

Index

ENGLISH

2

DEUTSCH

22

FRANÇAIS

42

SV Du kan läsa hela anvisningen på ditt eget språk på www.thetford.com.

ES Visite www.thetford.com para obtener el manual completo en su idioma.

IT Fare riferimento al sito www.thetford.com per il manuale completo nella propria lingua.

SL Pojdite na spletno mesto www.thetford.com za ogled celotnega uporabniškega priročnika v svojem jeziku.

EN

Original User Manual

Contents

1	Introduction.....	2
2	Safety.....	3
3	Overview.....	6
4	Before use.....	6
5	Use.....	8
6	Maintenance and cleaning.....	13
7	Disposal.....	17
8	Technical specifications.....	17
9	Service & questions.....	18

1. Introduction

General

This is the user manual for the Thetford iNDUS smart sanitation system.

Read the safety instructions and information on use and maintenance of the system carefully before continuing. This will enable you to use the system safely and efficiently. Retain this manual for future reference.

This document is version 210407/1223-V04 of the user manual. Please visit www.thetford.com for the most recent version.

Symbols

The following symbols may be used in this manual:



Warning. Risk of serious injury and/or damage.



Caution Risk of moderate injury and/or damage.



Attention. Important information.



Note. Additional information.



Video. Additional instruction video available.

2. Safety

General

The INDUS system is an integrated domestic wastewater management system for leisure vehicles. It must not be used for any other purpose than the collection, storage, treatment, reuse and discharging of domestic wastewater produced by human habitation activities in the leisure vehicle.

EN

Please read the safety instructions carefully before using the product.



Do not modify this product and its components, unless the modification is authorised by the manufacturer.

Children and vulnerable people



Risk of serious injury through cutting, clamping, skinburns, and eye irritation or damage to the product.

- This product can be used by children aged 8 years or older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities and/or lack of experience and knowledge only if they are supervised or have been given instructions on the safe use of this product and understand the potential hazards.
- Do not allow children under 8 years of age to use the product without appropriate supervision.
- Do not allow children to clean or maintain the product without supervision.

Use of the product



Risk of health issues or damage to the product.

- Use this product only what it is intended for and not for anything else. Follow the instructions in this manual. The manufacturer cannot be held liable for damage resulting from improper use or incorrect setting of the controls. If the instructions have not been followed, warranty claims will not be accepted.
- Never use wet wipes, moist toilet tissues or anything similar, even if it says it is safe to flush. Any wet wipe will block the product.
- Do not dispose any other than toilet paper into the toilet! Any other item (for example, ladies tampon, hair or cotton swab) will block the product.

- Do not empty if specific black water discharge rules or regulations indicate that it is not allowed. In that case, always use the discharge point for black water.

Use of the cartridges



Risk of health issues, injury, skin burns and eye irritation or damage to the product.

- Refer to the hazard information and safety instructions on the cartridge label when handling the cartridges.
- Avoid contact with skin and eyes when replacing additive cartridges. It is recommended to wear protective gloves and eye protection.
- Do not let any spills of additives come into the environment.
- Failure to use or improper use of the correct additive cartridges with iNDUS additives will void any warranty.

Maintenance and cleaning



Risk of serious injury through skin burns and eye irritations or damage to the product.

- Always disconnect the product and its components from the power supply before performing any maintenance or cleaning work.
- Human fecal wastewater contains substances that can be hazardous to your health, such as bacteria, viruses and fungi. Always treat fecal wastewater from human activities as hazardous liquid, and use appropriate personal protection equipment when performing work in areas contaminated by wastewater. Leakages of wastewater outside of the product should be cleaned up and disinfected promptly.
- Failure to use or improper use of the correct prescribed maintenance and cleaning products will void any warranty.
- Always consult and follow the safety instructions on the label of the cleaning products.
- Never use household cleaners. These may end up in the wastewater tanks and cause permanent damage to the seals and other components.

Servicing



Risk of serious injury through cutting and clamping or damage to the product.

- All servicing must be carried out by an approved competent person.
- Always disconnect the product and its components from the power supply before performing any service work.

Troubleshooting



Risk of serious injury through cutting and clamping or damage to the product.

- Always disconnect the product and its components from the power supply before troubleshooting mechanical parts.
- There is a serious injury risk when touching the sharp macerator knives located below the toilet bowl valve. The macerator is disabled when the bowl valve is open. Use extreme caution when removing obstructions out of the macerator house.

EN

Storage

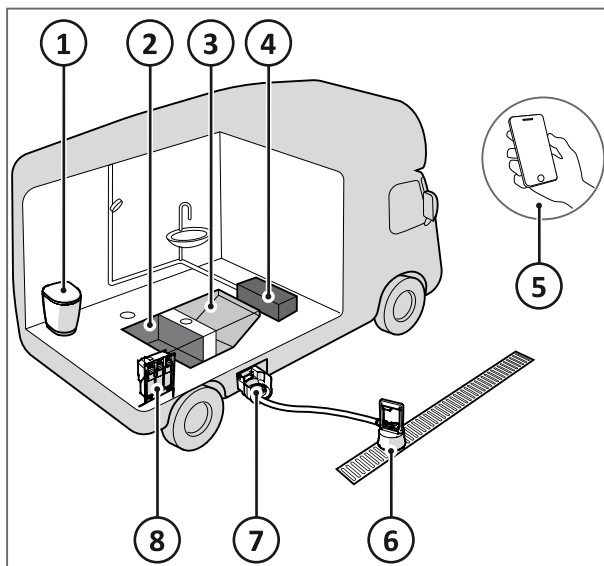


Risk of serious damage to the product due to frost.

- Failure to drain or drain water tanks incorrectly can damage the product.
- Do not forget to drain any non INDUS water tanks.

3. Overview

The iNDUS system consists of the following components:



1. Toilet
2. Black water tank
3. Grey water tank
4. Fresh water tank (optional)
5. Communication via Thetford app or vehicle board control
6. Discharge device
7. Discharge storage bin
8. Dosing device with additive cartridges

System flow

Depending on the settings, the toilet is flushed with fresh or grey water. Toilet waste water goes to the black water tank. Additive from the corresponding three cartridges are added in the process. When the black or grey water tank is full, a notification will be visible in the communication app. The tanks can be emptied at a designated place with the aid of the discharge device.

4. Before use



Read the applicable instructions in the Safety chapter first.

Before using the product:

- Prepare the dosing module.
- Connect to the Thetford iNDUS app.

Prepare the dosing module

The dosing module contains three separate cartridges with additives:

- A** - iNDUS GREY; grey water additive.
B - iNDUS FLUSH; flush water additive.
C - iNDUS BLACK; black water additive.

The additives are automatically added based on the actual demand of the system. They each have their specific function and work synergistically with each other.



The additives work optimally at ambient temperatures between 0°C and 45°C.



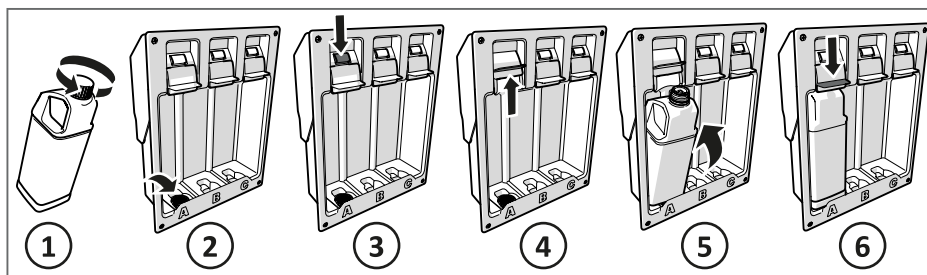
Store the additive cartridges in a cool and dry place, out of direct sunlight, and at temperatures above 0°C.



The additive cartridges are not interchangeable and cannot be refilled.

EN

Place the additive cartridges in the correct sequence: A, B and C; refer to the corresponding symbols on the label.



- Push and turn the cap to open the additive cartridge (1).
- Place the cap in the storage compartment in the additive cartridge holder (2).
- Push the slide release button (3).
- Lift the slide upwards to open (4).
- Place the additive cartridge (5).
- Push the slide down to close until you hear the click (6).



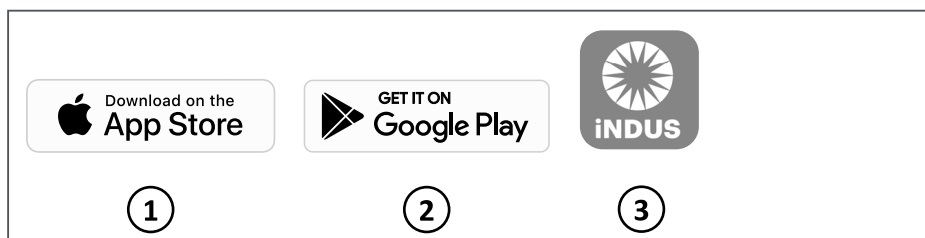
A blue light above the additive cartridge is OK, a red light is not OK.



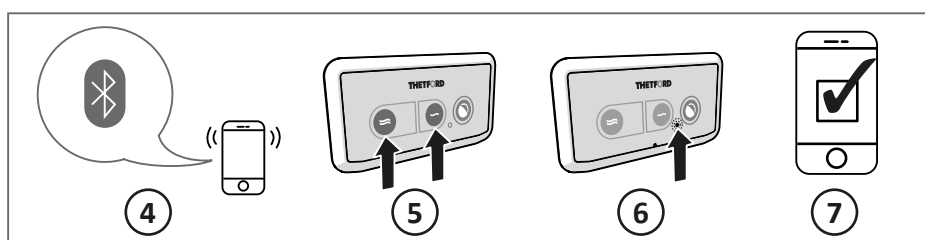
[Click here for more information on how to place the cartridges.](#)

Connect to the Thetford iNDUS app

In order to get information on the additives- and tank levels the product needs to be connected to the Thetford iNDUS app on your smartphone.



- Visit the Apple App Store (1) or Google Play Store (2) on your smartphone.
- Search for Thetford iNDUS app (3).
- Download and install the app.
- Do not open the app yet.



- Turn on the Bluetooth connection on your smartphone (4).
- Open the Thetford app and follow the steps up to the **Setup connection** screen.
- Press and hold both flush buttons (5) simultaneously on the control panel of your toilet at least 5 seconds until the blue light (6) flashes.
- Press **Connect** in the app to start pairing.
- When the pairing is complete, the app shows a message and the light on your toilet control panel turns blue for 10 seconds.
- Finish the remaining setup steps in the app.
- The Thetford app is now ready to use (7).



If pairing takes too long, try again.



It is only possible to pair one smartphone at the time.



[Click here for more information on how to connect the app.](#)

5. Use

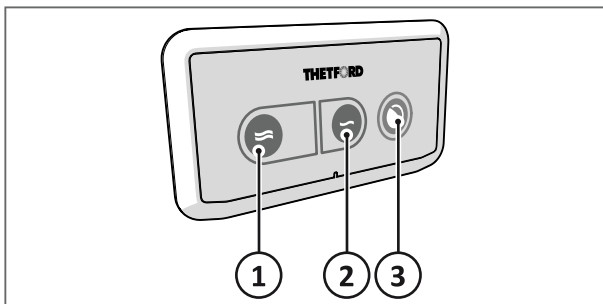


Read the applicable instructions in the Safety chapter first.

Flush the toilet

The INDUS toilet is a macerating toilet that is operated by means of a control panel.

The control panel has three buttons:



1. Big flush
2. Small flush
3. Bowl valve open/close

EN



Use the Thetford app to adjust the settings regarding water consumption, flushing and night modus.

For daily use:

- Flush the toilet using the button for big flush (1) or small flush (2).
- When flushing, the bowl valve will open and close automatically.
- After the bowl valve closes the macerator will be activated.



Preferably use the small flush to reduce water consumption.



To further reduce water consumption the system reuses the treated grey water for flushing the toilet. If the grey water level is insufficient, fresh water is used.

For quiet night time use:

- Push the Bowl valve open/close button (3) to open the bowl valve.
- Use the toilet.
- Push the Bowl valve open/close button (3) again to close the bowl valve.
- The macerator will not be activated, as long as the flush buttons are not used.



Use Thetford toilet paper to secure optimal system performance. Only if Thetford toilet paper is not available, temporarily use thin (single-ply) toilet paper.



Grey water contains small particles that are visible in the flushing water. This is normal.



[Click here for more information on how to use the toilet.](#)

Replace an additive cartridge

If an additive cartridge is empty, it must be replaced. Use the Thetford app for information on the additives level per cartridge, or look at the level through the additive cartridge holder.

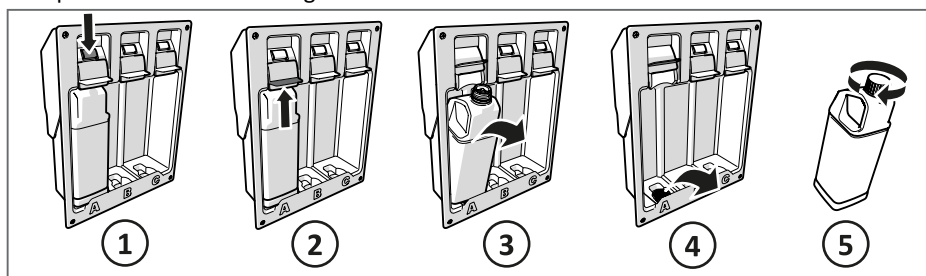


If additive cartridge A & B are empty, the system only uses fresh water instead of grey water to flush.



Thetford advises to always have an extra set of additive cartridges with you when you go on holiday.

To replace an additive cartridge:



- Push the slide release button (1).
- Lift the slide (2).
- Remove the additive cartridge (3).
- Remove the cap from the storage compartment (4).
- Place the cap on the additive cartridge (5.)
- Place the new additive cartridge (refer to chapter Prepare the dosing module).



Dispose of empty additive cartridges in accordance with national regulations for plastic packaging.

In case of spilled additives:

- Absorb large amounts of spilled additives with paper towels.
- Clean up any remaining residue with warm water and a mild detergent.
- Wash your hands with soap and water.



Do not eat or drink during cleaning up.

Discharge the tanks

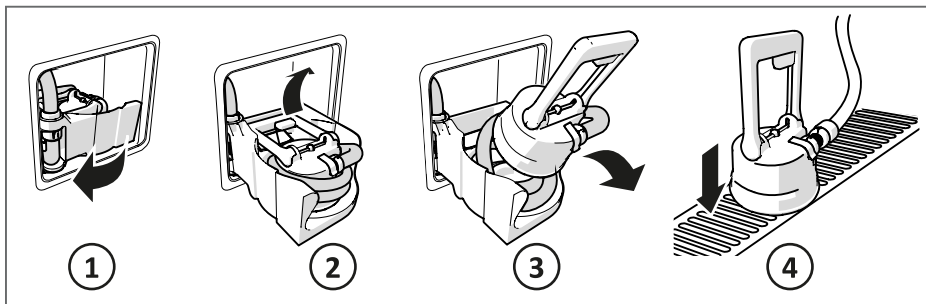
The discharge devices automatically empties the black and grey water tank. First, the water from the toilet water tank is being pumped out by an automatic flush sequence. Then the black and grey water tank are emptied at once.

You can always discharge wastewater at discharge points for black water. In many cases it is also possible to discharge at a grey water discharge location, provided it is connected to the general sewerage infrastructure.



You can check the nearest discharge location via the Thetford app.

Preparation



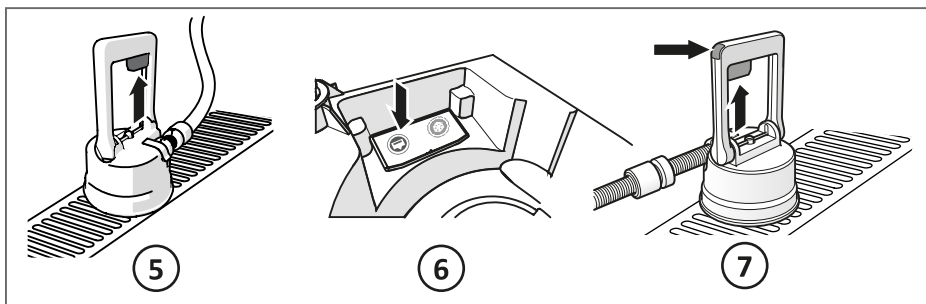
EN

- Open the service door and rotate the discharge module out of the storage location (1).
- Pull the handle of the discharge device upwards (2).
- Take the discharge device out of the discharge storage bin and unwind the hose (3).
- Place the discharge device directly above the grid of the discharge location (4).



If wastewater is spilled around the grid, rinse with fresh water and leave the discharge location tidy.

Discharge



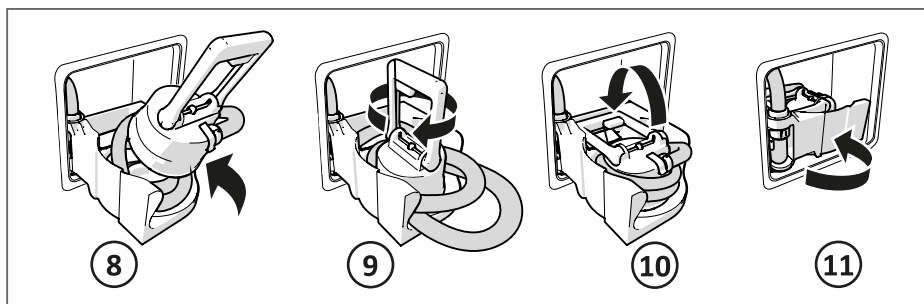
- Press and release the knob in the handle (5).
- The valve of the discharge device is open.
- Push the discharge button on the control panel to start the discharge cycle (6). The light on the discharge control panel lights up blue.



To cancel the process, press the discharge button again.

- Wait for all the wastewater to be pumped out. The discharge cycle is complete when the blue light on the discharge control panel turns off.
- To close the valve of the discharge device (7) depending on the version of the discharge device:
 - Or press and release the knob in the handle.
 - Or push the locking tab on top of the handle.

Completion



- Place the discharge device back into the discharge storage bin (8).
- Rotate the discharge device so that the hose wraps around it (9).
- Fold the handle into the discharge storage bin (10).



The discharge handle can only be folded to one side. This should not require any force. If the handle cannot be folded at all, release the valve knob on the handle (7).

- Rotate the discharge module inside the storage location and close the service door (11).



[Click here for more information on how to discharge the system.](#)

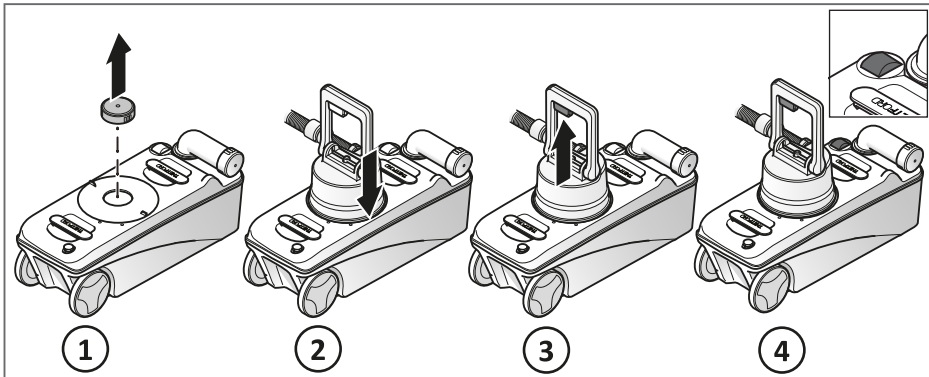
Optional: discharging to an iNDUS mobile holding tank

To be able to discharge, but not moving the vehicle to a discharge location, the iNDUS mobile holding tank is available. This tank has a volume of 19L.



The volume of the iNDUS mobile holding tank is much smaller than the volume of the grey and black wastewater tanks of the system. To empty the complete system, multiple discharge cycles must be done.

- Prepare the discharge device (refer to steps 1, 2 and 3 of Discharge the tanks).
- Place the holding tank on a flat surface.



EN

- Remove the cap from the holding tank (1).
- Place the discharge device directly on the opening of the holding tank (2).
- Perform a normal discharge cycle. (refer to step 6 of Discharge the tanks) but, while holding the discharge device on the opening of the holding tank, press the discharge button using your other hand.
- When the indicator on the holding tank turns red (4), press the discharge button again on the discharge control panel to stop the discharge process.



If you don't manually press the discharge button to stop, the discharge process will continue discharging, even when the mobile holding tank is full.



If wastewater is spilled around the tank, rinse with fresh water and leave the place tidy.

- Remove the discharge device from the holding tank.
- Place the cap on the holding tank.
- Empty the holding tank at a designated location.
- If necessary, repeat the discharge procedure until the tanks are completely discharged.
- Store the discharge device back in the discharge storage bin (refer to steps 8, 9, 10 and 11 of Discharge the tanks).
- Clean the holding tank by rinsing it with clean water.
- Dry the outside with a cloth.
- Leave the cap slightly open while storing to prevent mold.

6. Maintenance and cleaning



Read the applicable instructions in the Safety chapter first.

It is necessary to clean and maintain your product regularly to prevent limescale, ensure optimal hygiene and prolong the lifespan of the complete system.

Maintenance

Maintain the complete product at least two times a year, and before storage.

- For maintenance of the system, use "iNDUS Cleaning & Storage". Refer to the bottle how to use this maintenance product.



Intervals are based on average use of 2 holidays of 3 weeks per year.

Cleaning

Clean the toilet and discharge device at least once a week.

Clean the toilet

- Clean the inside of the bowl with "Thetford Toilet Bowl Cleaner" and a soft brush.
- Clean the outside of the toilet with "Thetford Bathroom Cleaner".

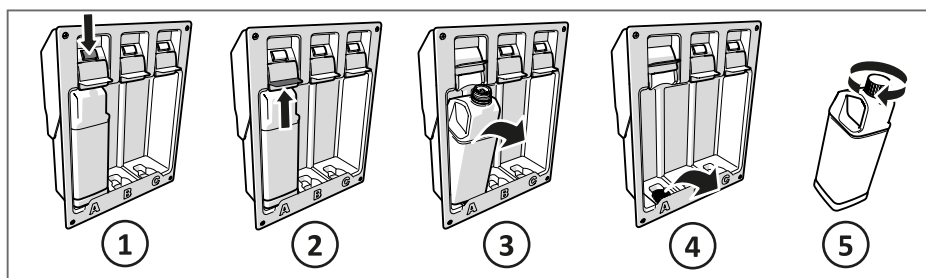
Clean the discharge device

- Remove the inset from the discharge device.
- Clean the discharge device and the inset with water.
- Dry with a soft cloth.
- Place the inset back into the discharge device.

Storage

To protect the system from damage due to frost, remove the additive cartridges, discharge the water tanks, and drain all parts.

Remove the additive cartridges



For all three additive cartridges:

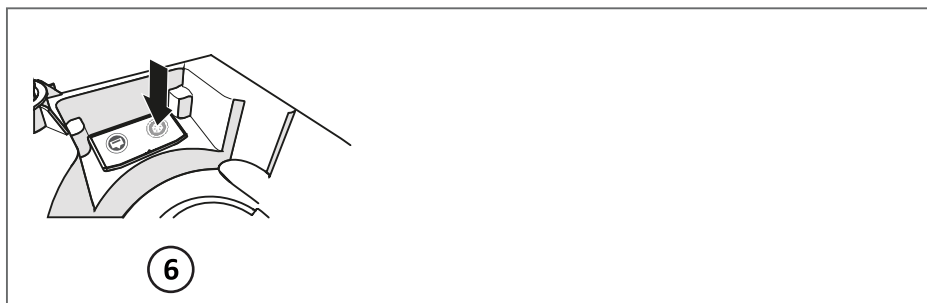
- Push the slide release button (1).
- Lift the slide (2).
- Remove the additive cartridge (3).
- Remove the cap from the storage compartment (4).

- Place the cap on the additive cartridge (5).
- Store in a frost free environment.



If you do not remove all the additive cartridges, the system cannot be winterized. A red light is displayed on the discharge control panel.

Discharge the black and grey water tanks



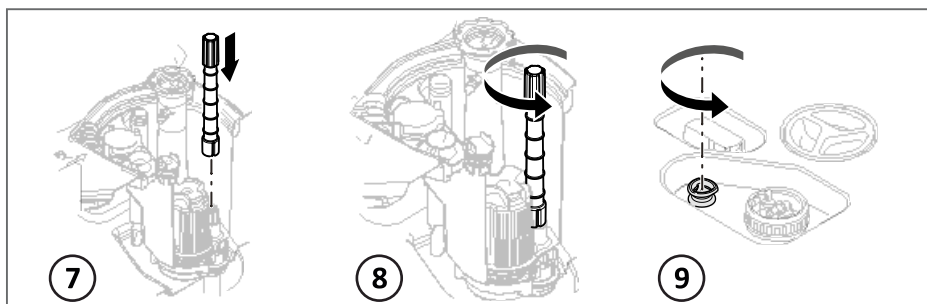
EN

- Prepare the discharge device (refer to steps 1, 2, 3 and 4 of Discharge the tanks).
- Perform a normal discharge cycle (refer to steps 5, 6 and 7 of Discharge the tanks) but now push the winter storage button (6) instead of the discharge button.
- Store the discharge device back in the discharge storage bin (refer to steps 8, 9, 10 and 11 of Discharge the tanks).

Drain the water tanks

Any residual water in the tanks must be drained manually.

- Open the access hatch in the floor.



- Place the drain stick onto the drain valve of the black water tank (7).
- Open the drain valve by turning the stick counter-clockwise (8).
- Repeat for the grey water tank.
- If an INDUS fresh water tank is installed: open the drain valve by turning the knob counter-clockwise (9).
- Drain all the residual water from the tanks.
- Leave the drain valves open.

- Close the access hatch.

The system is now fully winterized.

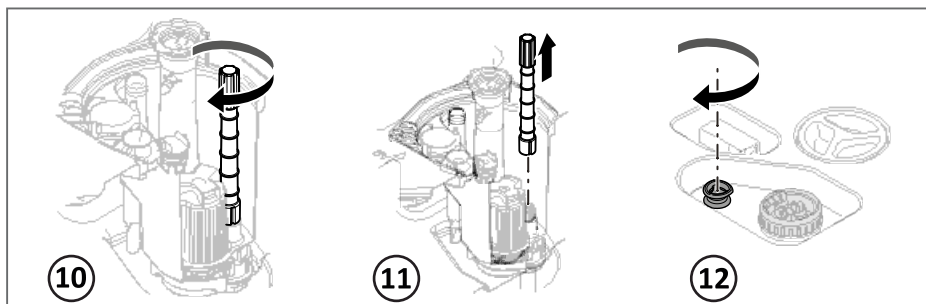


[Click here for more information on how to drain the tanks.](#)

After storage

When using the system after storage:

- Open the access hatch in the floor.



- Close the drain valves of the black and grey water tank by turning the drain stick clockwise (10).
- Remove the drain stick and store it (11).
- If an iNDUS fresh water tank is installed: close the drain valve by turning the knob clockwise (12).
- Close the access hatch.
- Fill the fresh water tank.
- Prepare the toilet again (refer to Prepare the dosing module).
- Flush the toilet.



The first flush will have a delay of approximately 10 seconds.

The system is now ready to use again.

7. Disposal

When the system has reached the end of its life, it must be disposed of according to local regulations.

Environmental Protection

	Discarded electric appliances are recyclable and should not be discarded in the domestic waste. Please actively support us in conserving resources and protecting the environment by returning this appliance to the collection centres (if available).
---	---

EN

8. Technical specifications

Toilet module

Model	i105-S
Main dimensions (HxWxD)	500 x 350 x 415 mm
Seat height	485 mm
Weight	7.5 kg
Toilet placement	Freestanding
Control panel dimensions (HxWxD)	68 x 125 x 35 mm
Operating voltage	10–15 V DC
Minimum power connection at rated voltage	10 A
Fresh water pump maximum switching current	6 A

Discharge module

Main dimensions (HxWxD)	200 x 240 x 340 mm
Main dimensions discharge device (HxDia)	275 x ø168 mm
Weight	1.7 kg

Dosing module

Main dimensions (HxWxD)	360 x 280 x 110 mm
Weight without additives	1.1 kg
Weight with additives	4.7 kg

Tank module double floor models

Model	210806	210807	210809
Overflow volume black water tank	55 l	55 l	55 l
Overflow volume grey water tank	120 l	120 l	120 l
Overflow volume fresh water tank	150 l	150 l	n.a.
Operating voltage	10,4 - 16,0 V DC	10,4 - 16,0 V DC	10,4 - 16,0 V DC
Minimum power connection at rated voltage	20 A	20 A	20 A

Tank module single floor models

Model	210808
Overflow volume black water tank	45 l
Overflow volume grey water tank	10 l
Overflow volume fresh water tank	n.a.
Operating voltage	10,4 - 16,0 V DC
Minimum power connection at rated voltage	20 A

9. Service & questions



Read the applicable instructions in the Safety chapter first.

Service

Before starting any service work, disconnect the appliance from the electrical supply.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Solution
An orange or red light is blinking on the toilet control panel.	Pairing did not succeed.	Refer to the notifications in the Thetford app.
	There is an obstruction in the toilet bowl.	Open the toilet bowl valve by pressing the Bowl valve open/close button. Switch off the power of the central control board. Then try to remove the blockage
An orange light is visible above the additive cartridge.	The additive cartridge is almost empty.	Be sure you have a replacement for this additive cartridge already available.
A red light is visible above the additive cartridge.	The additive cartridge is empty.	Replace this additive cartridge immediately.
The discharge control panel shows an orange light.	Warning, e.g. the tank temperature is below 0°C.	Refer to the notifications in the Thetford app.
The discharge control panel shows a red light.	Error in the system.	Check if the discharge valve is open. Start the discharge cycle again.
The Thetford app shows the error message 'can't connect to INDUS'.	Bluetooth is off.	Turn bluetooth on.
	Pairing did not succeed. Connection is lost.	Try to pair, refer to Connect to the Thetford INDUS app.

EN

Problem	Possible cause	Solution
The flush water looks dirty.	Flushing with grey water.	This is normal. Flushing with grey water gives particles in the flush water.
	Dirty dishes flushed down the sink.	Avoid flushing large and dirty parts through the sink or shower tray.
The toilet does not flush.	The power is switched off.	Switch on the power of the central control board of the vehicle.
	There is an obstruction in the toilet bowl.	Open the toilet bowl valve by pressing the Bowl valve open/close button. Switch off the power of the central control board. Then try to remove the blockage.
	The grey water tank is full and the function 'flush with grey water' is turned off.	Turn on 'flush with grey water' and try to flush again.
Water is not flowing from the grey watertank.	The filter is clogged.	Contact an authorised local Service Centre.

For more troubleshooting check the website www.thetford.com

Questions

If you have questions about your product, parts, accessories or authorised services visit www.thetford.com or use the service part in the Thetford app.

If you contact an authorised local Service Centre in your country, provide the details of the model and serial number plus the date of purchase.



EN

Warranty

For our warranty clause, please refer to the conditions mentioned on www.thetford.com.

Declaration of Conformity

Thetford hereby declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the applicable Directives and Standards. A copy of the Declaration of Conformity can be found at www.thetford.com

DE

Übersetzung des Original-Benutzerhandbuchs

Inhalt

1	Einleitung.....	22
2	Sicherheit.....	23
3	Übersicht.....	26
4	Vor der Verwendung.....	26
5	Gebrauch.....	28
6	Wartung und Reinigung.....	33
7	Entsorgung.....	37
8	Technische Spezifikationen.....	37
9	Service & Fragen.....	38

1. Einleitung

Allgemein

Dies ist das Benutzerhandbuch für das Thetford iNDUS Smart Sanitation System.

Lesen Sie die Sicherheitsanweisungen und Informationen zur Nutzung und Wartung des Systems sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen. Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass Sie das System sicher und effizient nutzen. Bewahren Sie dieses Handbuch auf, um zu einem späteren Zeitpunkt darauf zurückgreifen zu können.

Dieses Dokument ist die Ausgabe 210407/1223-V04 des Benutzerhandbuchs. Die aktuellste Ausgabe finden Sie auf www.thetford.com.

Symbole

Die folgenden Symbole können in diesem Handbuch verwendet werden:



Warnhinweis. Gefahr von schweren Verletzungen und/oder Schäden.



Vorsicht Gefahr von Verletzungen und/oder Schäden.



Achtung. Wichtige Informationen.



Hinweis. Weitere Informationen.



Tipp Video. Zusätzliches Anleitungsvideo verfügbar.

2. Sicherheit

Allgemein

Das INDUS-System ist ein integriertes System für die Entsorgung von Haushaltsabwasser in Freizeitfahrzeugen. Das System darf für keine andere Zwecke als die Sammlung, Lagerung, Behandlung, Wiederverwendung und Entsorgung von Haushaltsabwasser, das durch das Wohnen von Menschen im Freizeitfahrzeug entsteht, genutzt werden.

DE



Nehmen Sie keine Änderung an diesem Produkt und seinen Bestandteilen vor, sofern der Hersteller diese Änderung nicht genehmigt hat.

Kinder und schutzbedürftige Personen



Gefahr schwerer Verletzungen durch Schneiden, Klemmen, Hautverbrennungen und Augenreizungen oder Beschädigung des Produkts.

- Kinder ab einem Alter von 8 Jahren sowie Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten und/oder mangelnder Erfahrung bzw. fehlendem Wissen dürfen dieses Produkt nur verwenden, wenn sie beaufsichtigt werden oder Anweisungen bezüglich der sicheren Nutzung dieses Produkts erhalten haben und die mit der Benutzung verbundenen Gefahren verstehen.
- Lassen Sie Kinder unter 8 Jahren das Produkt nicht ohne angemessene Aufsicht verwenden.
- Lassen Sie Kinder dieses System nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.

Verwendung des Produkts



Gefahr von Gesundheitsproblemen oder Beschädigung des Produkts.

- Verwenden Sie dieses Produkt nur für den vorhergesehenen Verwendungszweck und nicht für etwas anderes. Befolgen Sie die in dieser Gebrauchsanleitung aufgeführten Anweisungen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch oder eine falsche Einstellung der Bedienelemente entstehen. Wenn die Anweisungen nicht befolgt wurden, verfällt damit der Garantieanspruch.

- Benutzen Sie niemals Feuchttücher, feuchte Toilettentücher oder Ähnliches, auch wenn darauf steht, dass man sie unbedenklich herunterspülen kann. Jedes Feuchttuch verstopft das Produkt.
- In die Toilette darf nur Toilettenpapier geworfen werden! Alle anderen Gegenstände (z. B. Damentampon, Haare oder Wattestäbchen) verstopfen das Produkt.
- Entsorgen Sie das Wasser nicht, wenn spezielle Vorschriften für die Einleitung von Schwarzwasser dies verbieten. Verwenden Sie in diesem Fall immer die Einleitstelle für Schwarzwasser.

Verwendung von Kartuschen



Gefahr von Gesundheitsschäden, Verletzungen, Hautverbrennungen und Augenreizungen oder Beschädigung des Produkts.

- Beachten Sie beim Umgang mit den Kartuschen die Gefahrenhinweistexte und Sicherheitsanweisungen auf dem Kartuschenetikett.
- Vermeiden Sie beim Auswechseln der Additiv-Kartuschen den Kontakt mit Haut und Augen. Tragen Sie vorzugsweise Schutzhandschuhe und Augenschutz.
- Achten Sie darauf, dass verschüttete Additive nicht in die Umwelt gelangen.
- Bei Nichtverwendung oder unsachgemäßer Verwendung der richtigen Additiv-Kartuschen mit INDUS-Additiven erlischt jegliche Garantie.

Wartung und Reinigung



Gefahr schwerer Verletzungen durch Hautverbrennungen und Augenreizungen oder Beschädigung des Produkts.

- Trennen Sie das Produkt und seine Komponenten immer von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungs- oder Reinigungsarbeiten durchführen.
- Vom Menschen stammendes Fäkalabwasser enthält Stoffe, die für Ihre Gesundheit schädlich sein können, wie z. B. Bakterien, Viren und Pilze. Behandeln Sie aus menschlichen Aktivitäten entstandenes Fäkalabwasser immer als gefährliche Flüssigkeit und benutzen Sie eine entsprechende persönliche Schutzausrüstung, wenn Sie Arbeiten in durch Abwasser kontaminierten Bereichen durchführen. Leckagen von Abwasser außerhalb des Produkts sollten umgehend gereinigt und desinfiziert werden.
- Die Nichtverwendung oder unsachgemäße Verwendung der vorgeschriebenen Wartungs- und Reinigungsprodukte führt zum Erlöschen jeglicher Garantie.
- Beachten Sie immer die Sicherheitshinweise auf dem Etikett der Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie niemals Haushaltsreiniger. Diese können die Dichtungen und andere Komponenten dauerhaft beschädigen.

Instandhaltung



Gefahr von schweren Verletzungen durch Schneiden und Klemmen oder Beschädigung des Produkts.

- Alle Instandhaltungsarbeiten müssen von einem zugelassenen Fachmann ausgeführt werden.
- Trennen Sie das Produkt und seine Komponenten immer von der Stromversorgung, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen.

Fehlerbehebung



Gefahr von schweren Verletzungen durch Schneiden und Klemmen oder Beschädigung des Produkts.

- Trennen Sie das Produkt und seine Komponenten immer von der Stromversorgung, bevor Sie mechanische Teile reparieren.
- Es besteht ein Risiko schwerer Verletzungen, wenn die scharfen Zerhackermesser berührt werden, die sich unterhalb des Toilettenverschlusses befinden. Der Zerhacker ist deaktiviert, wenn der Toilettenverschluss geöffnet ist. Äußerste Vorsicht ist geboten, wenn Verstopfungen aus dem Zerhackergehäuse entfernt werden.

DE

Einlagerung

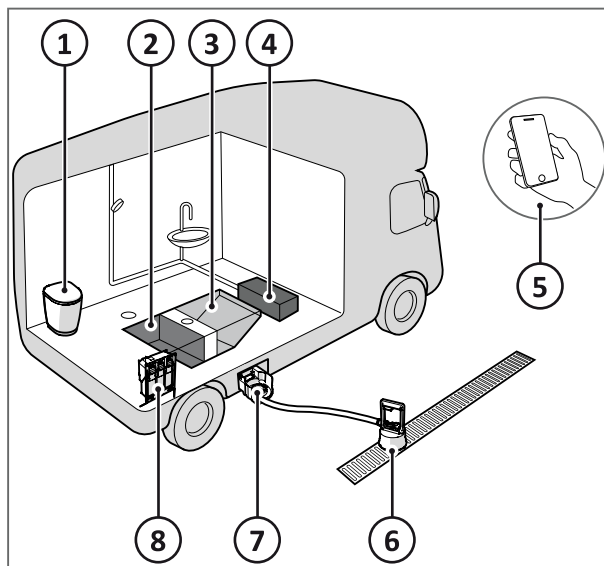


Gefahr von schweren Schäden am Produkt durch Frost.

- Wenn Sie die Wassertanks nicht oder nicht richtig entleeren, kann das Gerät beschädigt werden.
- Vergessen Sie nicht, auch alle Wassertanks, die nicht zum iNDUS-System gehören, zu entleeren.

3. Übersicht

Das iNDUS-System setzt sich aus den folgenden Bestandteilen zusammen:



1. Toilette
2. Schwarzwassertank
3. Grauwassertank
4. Frischwassertank (optional)
5. Kommunikation über die iNDUS-App von Thetford oder die Steuerplatine des Fahrzeugs
6. Discharger
7. Entsorgungstau
8. Dosiermodul mit Additiv-Kartuschen

Spülung

Je nach Einstellung wird die Toilette mit Frisch- oder Grauwasser gespült. Das Abwasser der Toilette fließt in den Schwarzwassertank. Dabei werden Additive aus den entsprechenden drei Kartuschen zugegeben. Wenn der Schwarz- oder Grauwassertank voll ist, wird in der Kommunikations-App eine Benachrichtigung angezeigt. Die Tanks können mit Hilfe der Entsorgungsvorrichtung (Discharger) an einer dafür vorgesehenen Stelle entleert werden.

4. Vor der Verwendung



Lesen Sie zuerst die entsprechenden Anweisungen im Kapitel Sicherheit.

Bevor Sie das Produkt verwenden:

- Bereiten Sie das Dosiermodul vor.
- Verbinden Sie sich mit der iNDUS-App von Thetford.

Vorbereitung des Dosiermoduls

Das Dosiermodul enthält drei separate Kartuschen mit Additiven.

A - iNDUS GREY; Grauwasser-Additiv.

B - iNDUS FLUSH; Spülwasser-Additiv

C - iNDUS BLACK; Schwarzwasser-Additiv.

Die Additive werden automatisch anhand des aktuellen Systembedarfs hinzugefügt. Sie haben jeweils eine eigene Funktion und ergänzen einander.



Die Additive wirken optimal bei Umgebungstemperaturen zwischen 0° C und 45° C.



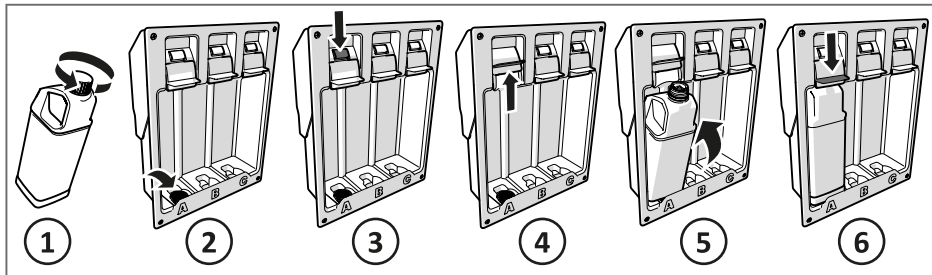
Bewahren Sie die Additiv-Kartuschen an einem kühlen und trockenen Ort, vor direkter Sonneneinstrahlung geschützt und bei Temperaturen über 0° C auf.



Die Additiv-Kartuschen sind nicht untereinander austauschbar und können nicht nachgefüllt werden.

DE

Setzen Sie alle Kartuschen in der korrekten Reihenfolge ein: A, B und C (siehe entsprechende Symbole auf dem Etikett).



- Drücken und drehen Sie die Kappe zum Öffnen der Additiv-Kartusche (1).
- Legen Sie die Kappe in das Ablagefach des Additiv-Kartuschenhalters (2).
- Drücken Sie Freigabeschiebetaste (3).
- Zum Öffnen heben Sie die Schiene an (4).
- Setzen Sie die Additiv-Kartusche ein (5).
- Zum Verschließen schieben Sie die Schiene nach unten, bis Sie einen Klick hören (6).



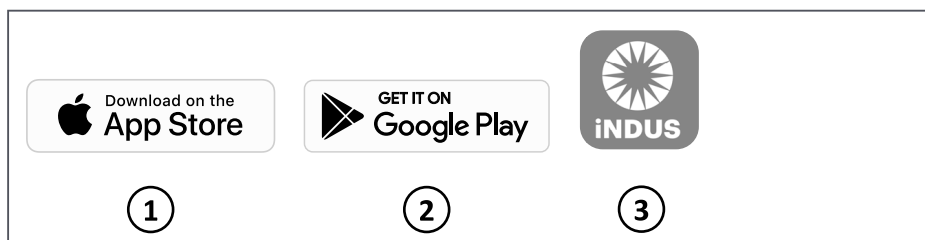
Eine blaue Leuchte über der Additiv-Kartusche gibt an, dass die Kartusche korrekt installiert ist, eine rote Leuchte gibt an, dass sie nicht richtig installiert ist.



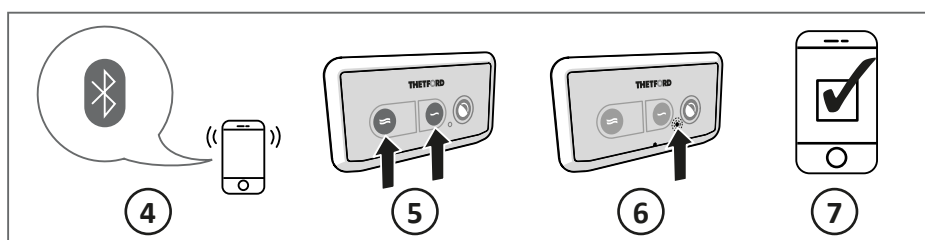
Tipp Klicken Sie hier für weitere Informationen über die Platzierung der Kartuschen.

Verbindung mit der iNDUS-App von Thetford

Um Informationen über die Additiv- und Tankfüllstände zu erhalten, muss das Produkt mit der Thetford iNDUS-App auf Ihrem Smartphone verbunden sein.



- Gehen Sie zum Apple App Store (1) oder dem Google Play Store (2) auf Ihrem Smartphone.
- Suchen Sie nach der Thetford INDUS-App (3).
- Laden Sie die App herunter und installieren Sie sie.
- Öffnen Sie die App jedoch noch nicht.



- Schalten Sie die Bluetooth-Verbindung auf Ihrem Mobiltelefon (4) ein.
- Öffnen Sie die Thetford-App und folgen Sie den Schritten bis zum Bildschirm **Anschluss einrichten**.
- Drücken Sie beide Spültasten (5) auf dem Bedienfeld Ihrer Toilette gleichzeitig und halten sie mindestens 5 Sekunden lang gedrückt, bis die blaue Leuchte (6) blinkt.
- Drücken Sie in der App auf **Verbinden**, um die Kopplung zu starten.
- Wenn die Kopplung abgeschlossen ist, zeigt die App eine Meldung an und das Licht auf dem Bedienfeld Ihrer Toilette leuchtet 10 Sekunden lang blau.
- Schließen Sie die restlichen Einrichtungsschritte in der App ab.
- Die Thetford-App ist jetzt einsatzbereit (7).



Wenn das Koppeln zu lange dauert, versuchen Sie es erneut.



Sie können jeweils nur ein Smartphone koppeln.



Tipp Klicken Sie hier für weitere Informationen über die Verbindung mit der App.

5. Gebrauch

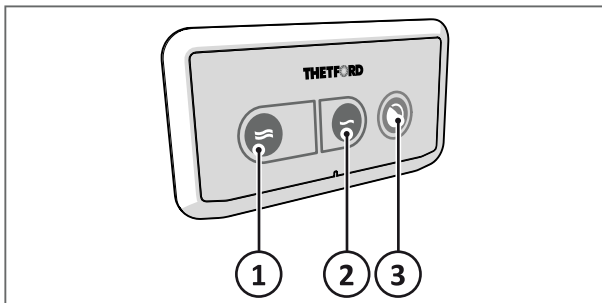


Lesen Sie zuerst die entsprechenden Anweisungen im Kapitel Sicherheit.

Spülung der Toilette

Die INDUS-Toilette ist eine Toilette mit Zerhacker, die über ein Bedienfeld bedient wird.

Das Bedienfeld verfügt über drei Tasten:



1. Große Spülung
2. Kleine Spülung
3. Schüsselventil öffnen/schließen

DE



Verwenden Sie die Thetford-App, um die Einstellungen für den Wasserverbrauch, die Spülung und den Nachtmodus anzupassen.

Für den täglichen Gebrauch:

- Spülen Sie die Toilette mit der Taste für große Spülung (1) oder kleine Spülung (2).
- Beim Spülen öffnet und schließt sich der Toilettenverschluss automatisch.
- Nach dem Schließen des Schüsselventils wird der Zerhacker aktiviert.



Verwenden Sie vorzugsweise die kleine Spülung, um den Wasserverbrauch zu senken.



Um den Wasserverbrauch des Systems noch weiter zu reduzieren, verwendet das System das behandelte Grauwasser erneut für das Spülen der Toilette. Wenn nicht genügend Grauwasser verfügbar ist, wird Frischwasser zum Spülen der Toilette verwendet.

Für die stille Nutzung in der Nacht:

- Drücken Sie die Taste „Schüsselventil öffnen/schließen“ (3), um das Schüsselventil zu öffnen.
- Benutzen Sie die Toilette.
- Drücken Sie erneut die Taste „Schüsselventil öffnen/schließen“ (3), um das Schüsselventil zu schließen.
- Der Zerkleinerer wird nicht aktiviert, solange die Spültasten nicht benutzt werden.



Verwenden Sie Thetford-Toilettenpapier, um eine optimale Systemleistung zu gewährleisten. Nur wenn kein Thetford-Toilettenpapier verfügbar ist, verwenden Sie vorübergehend dünnes (einlagiges) Toilettenpapier.



Grauwasser enthält kleine Partikel, die im Spülwasser sichtbar sind. Das ist ganz normal.



Tipp Klicken Sie hier für weitere Informationen über die Nutzung der Toilette.

Additiv-Kartusche auswechseln

Wenn eine Additiv-Kartusche leer ist, muss sie ersetzt werden. Nutzen Sie die Thetford-App, um sich über den Füllstand der Additive pro Kartusche zu informieren, oder schauen Sie sich den Füllstand der Additiv-Kartusche im Kartuschenhalter an.

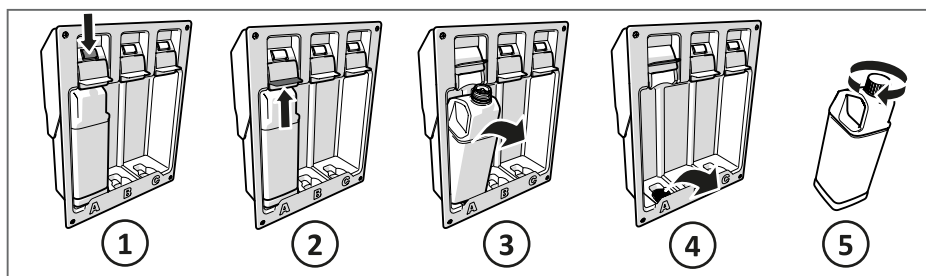


Wenn die Additiv-Kartuschen A und B leer sind, verwendet das System zum Spülen nur Frischwasser statt Grauwasser.



Thetford rät, immer einen zusätzlichen Satz Additiv-Kartuschen mitzunehmen, wenn Sie in den Urlaub fahren.

So wechseln Sie eine Additiv-Kartusche aus:



- Drücken Sie Freigabeschiebetaste (1).
- Heben Sie die Schiene an (2).
- Nehmen Sie die Additiv-Kartusche heraus (3).
- Entfernen Sie den Deckel des Staufachs (4).
- Setzen Sie die Kappe auf die Additiv-Kartusche (5).
- Setzen Sie die neue Additiv-Kartusche ein (siehe Kapitel Vorbereitung des Dosiermoduls).



Entsorgen Sie leere Additiv-Kartuschen gemäß den nationalen Vorschriften für Kunststoffverpackungen.

Falls Additive verschüttet wurden:

- Nehmen Sie größere Mengen ausgetretener Additive mit Papierhandtüchern auf.
- Gegebenenfalls verbleibende Reste entfernen Sie mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel.
- Waschen Sie sich die Hände mit Wasser und Seife.



Während der Beseitigung nicht essen oder trinken.

Entleeren der Tanks

Die Entsorgungsvorrichtung (Discharger) entleert automatisch den Schwarz- und Grauwassertank. Zunächst wird das Wasser aus dem Toilettenwassertank über

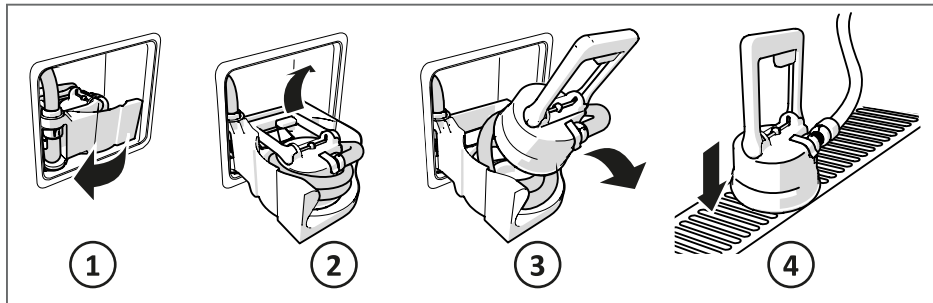
eine automatische Spülsequenz abgepumpt. Dann werden der Schwarz- und der Grauwassertank auf einmal geleert.

Sie können Ihr Abwasser immer an den Entsorgungsstellen für Schwarzwasser einleiten. In vielen Fällen ist es auch möglich, an einer Grauwasser-Entsorgungsstelle einzuleiten, sofern diese an die allgemeine Abwasserinfrastruktur angeschlossen ist.



Die nächste Entsorgungsstelle finden Sie über die iNDUS-App von Thetford.

Vorbereitung



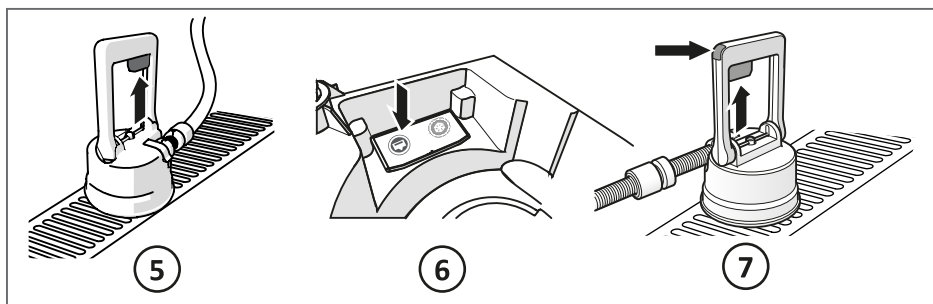
DE

- Öffnen Sie die Servicetür und drehen Sie das Entsorgungsmodul aus dem Staufach heraus (1).
- Ziehen Sie den Griff des Dischargers nach oben (2).
- Nehmen Sie den Discharger aus dem Entsorgungsstaufach und wickeln Sie den Schlauch (3) ab.
- Positionieren Sie den Discharger direkt über dem Schacht der Entsorgungsstelle (4).



Wenn Abwasser in der Nähe des Gitterrosts verschüttet wird, spülen Sie es mit Frischwasser ab und hinterlassen Sie die Abflussstelle sauber.

Entsorgung



- Drücken Sie den Knopf im Griff (5) und lassen Sie ihn los.
- Das Ventil des Dischargers ist geöffnet.

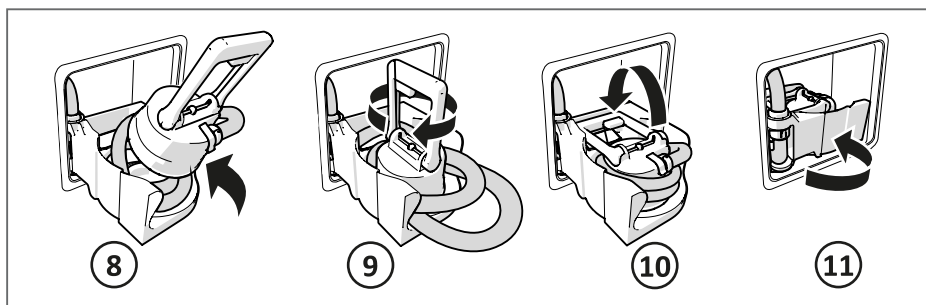
- Drücken Sie die Entleerungstaste am Bedienfeld des Dischargers, um mit der Entleerung zu beginnen (6). Die Leuchte auf dem Bedienfeld des Dischargers leuchtet blau.



Um den Vorgang abubrechen, drücken Sie die Entleerungstaste erneut.

- Warten Sie, bis das Abwasser vollständig abgepumpt wurde. Der Entleerungsvorgang ist abgeschlossen, wenn die blaue Leuchte am Bedienfeld des Dischargers nicht mehr leuchtet.
- Zum Schließen des Ventils des Dischargers (7) je nach Ausführung des Dischargers:
 - Drücken Sie den Knopf im Griff und lassen Sie ihn los, oder
 - drücken Sie die Verriegelungslasche oben auf dem Griff.

Beenden des Vorgangs



- Setzen Sie den Discharger wieder in das Staufach ein. (8).
- Drehen Sie das Entsorgungsmodul, sodass sich der Schlauch drumherum aufwickelt (9).
- Klappen Sie den Griff in das Staufach des Dischargers (10).



Der Discharger-Griff kann nur auf eine Seite geklappt werden. Auf keinen Fall forcieren. Wenn sich der Griff wirklich nicht einklappen lässt, lassen Sie die Ventiltaste am Griff los (7).

- Drehen Sie das Entsorgungsmodul in das Staufach und schließen Sie die Servicetür (11).



Tipp Klicken Sie hier für weitere Informationen über das Entleeren des Systems.

Optional: Entleerung in einen mobilen INDUS-Tank

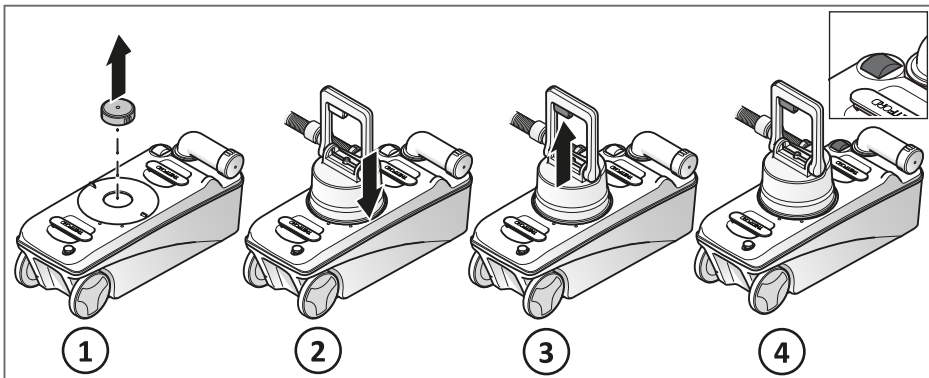
Um das System entleeren zu können, ohne das Fahrzeug zu einer Entsorgungsstelle zu bewegen, ist der mobile INDUS-Tank erhältlich. Dieser Tank hat ein Volumen von 19 l.



Das Volumen des mobilen INDUS-Fäkalientanks ist viel kleiner als das Volumen des Grau- und des Schwarzwassertanks des Systems. Um das gesamte System zu entleeren, müssen mehrere Entsorgungszyklen durchgeführt werden.

- Bereiten Sie den Discharger vor (siehe Schritte 1, 2 und 3 von Entleeren der Tanks).

- Stellen Sie den Fäkalientank auf eine ebene Fläche.



DE

- Entfernen Sie den Deckel des Fäkalientanks (1).
- Positionieren Sie den Discharger direkt auf der Öffnung des Fäkalientanks (2).
- Führen Sie einen normalen Entleerungszyklus durch (siehe Schritt 6 von Entleeren der Tanks), aber während Sie den Discharger auf der Öffnung des Fäkalientanks halten, drücken Sie mit der anderen Hand die Entleerungstaste.
- Wenn die Anzeige am Fäkalientank rot leuchtet (4), drücken Sie erneut die Entleerungstaste auf dem Discharger-Bedienfeld, um den Entleerungsvorgang zu beenden.



Wenn Sie die Entleerungstaste nicht manuell drücken, um den Vorgang zu stoppen, wird der Entleerungsvorgang fortgesetzt, auch wenn der mobile Fäkalientank voll ist.



Wenn Abwasser in der Nähe des Tanks verschüttet wird, spülen Sie es mit Frischwasser ab und hinterlassen Sie den Ort sauber.

- Nehmen Sie den Discharger vom Fäkalientank.
- Setzen Sie den Deckel auf den Fäkalientank.
- Entleeren Sie den Fäkalientank an einer dafür vorgesehenen Stelle.
- Wiederholen Sie gegebenenfalls den Entleerungsvorgang, bis alle Tanks vollständig entleert sind.
- Setzen Sie den Discharger zurück in das Staufach (siehe Schritte 8, 9, 10 und 11 von Entleeren der Tanks).
- Reinigen Sie den Fäkalientank, indem Sie ihn mit sauberem Wasser ausspülen.
- Wischen Sie die Außenseite mit einem Tuch trocken.
- Lassen Sie die Kappe während der Lagerung leicht geöffnet, damit sich kein Schimmel bildet.

6. Wartung und Reinigung



Lesen Sie zuerst die entsprechenden Anweisungen im Kapitel Sicherheit.

Es ist notwendig, Ihr Produkt regelmäßig zu reinigen und zu warten, um Kalkablagerungen zu vermeiden, optimale Hygiene zu gewährleisten und die Lebensdauer des gesamten Systems zu verlängern.

Wartung

Warten Sie das gesamte Produkt mindestens zweimal im Jahr und vor der Lagerung.

- Für die Wartung des Systems verwenden Sie das Additiv „iNDUS Cleaning & Storage“. Lesen Sie auf der Flasche nach, wie Sie dieses Pflegemittel verwenden.



Die Intervalle basieren auf einer durchschnittlichen Nutzung von 2 Urläuben von je 3 Wochen pro Jahr.

Reinigung

Reinigen Sie die Toilette und die Entsorgungsvorrichtung (Discharger) mindestens einmal pro Woche.

Reinigung der Toilette

- Reinigen Sie die Innenseite der Schüssel mit „Thetford Toilet Bowl Cleaner“ und einer weichen Bürste.
- Reinigen Sie die Außenseite der Schüssel mit „Thetford Bathroom Cleaner“.

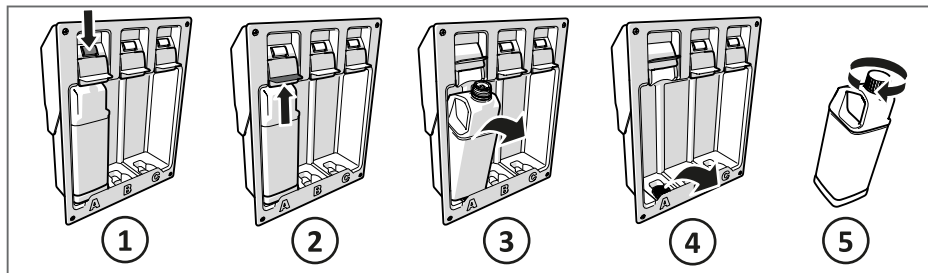
Reinigung des Dischargers

- Entfernen Sie den Einsatz aus dem Discharger.
- Reinigen Sie den Discharger und den Einsatz mit Wasser.
- Mit einem weichen Tuch abtrocknen.
- Setzen Sie den Einsatz wieder in den Discharger ein.

Einlagerung

Um das System vor Frostschäden zu schützen, entfernen Sie die Additiv-Kartuschen, entleeren Sie die Wassertanks und lassen Sie alle Teile ab.

Additiv-Kartuschen entfernen



Für alle drei Additiv-Kartuschen:

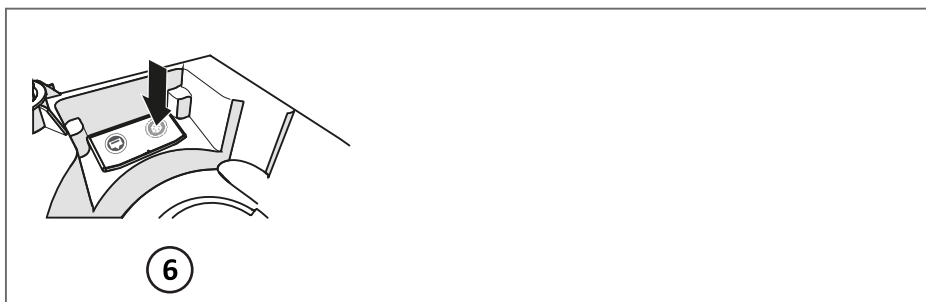
- Drücken Sie Freigabeschiebetaste (1).
- Heben Sie die Schiene an (2).
- Nehmen Sie die Additiv-Kartusche heraus (3).
- Entfernen Sie den Deckel des Staufachs (4).
- Verschließen Sie die Additiv-Kartusche mit der Kappe (5).
- Lagern Sie sie an einem frostfreien Ort.



Wenn Sie nicht alle Additiv-Kartuschen entfernen, kann das System nicht winterfest gemacht werden. Auf dem Bedienfeld für die Entleerung wird dann ein rotes Licht angezeigt.

Entleerung der Schwarz- und Grauwassertanks

DE

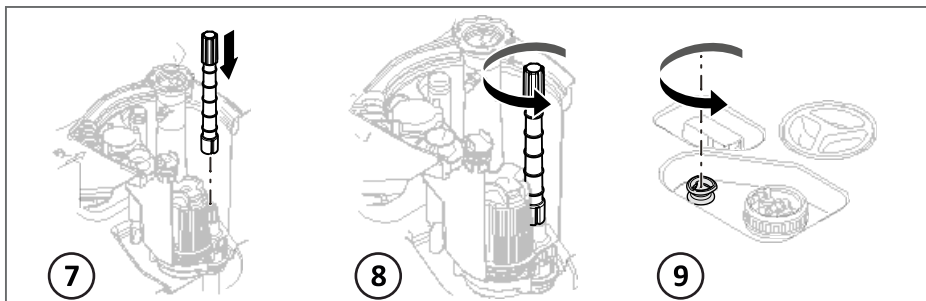


- Bereiten Sie den Discharger vor (siehe Schritte 1, 2, 3 und 4 von Entleeren der Tanks).
- Führen Sie einen normalen Entleerungszyklus durch (siehe Schritte 5, 6 und 7 unter Entleeren der Tanks), drücken Sie aber jetzt die Taste für die Wintereinlagerung (6) anstelle der Entleerungstaste.
- Setzen Sie den Discharger zurück in das Staufach (siehe Schritte 8, 9, 10 und 11 von Entleeren der Tanks).

Wassertanks ablassen

Eventuelles Restwasser in den Tanks muss manuell abgelassen werden.

- Öffnen Sie die Zugangsklappe im Boden.



- Stecken Sie den Ablassstift auf das Ablassventil des Schwarzwassertanks (7).
- Öffnen Sie das Ablassventil, indem Sie den Stift gegen den Uhrzeigersinn drehen (8).
- Wiederholen Sie den Vorgang für den Grauwassertank.
- Wenn ein INDUS-Frischwassertank installiert ist: Öffnen Sie das Ablassventil durch Drehen des Knopfes gegen den Uhrzeigersinn (9).
- Lassen Sie das gesamte Restwasser aus den Tanks ab.
- Lassen Sie die Ablassventile offen.
- Schließen Sie die Zugangsklappe.

Das System ist nun vollständig winterfest.

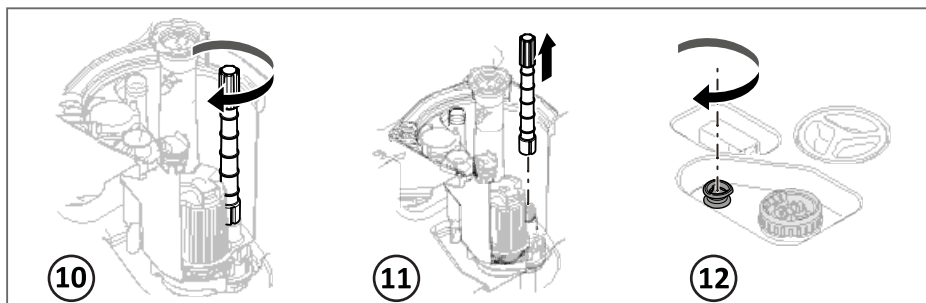


Tipp Klicken Sie hier für weitere Informationen über das Ablassen der Tanks.

Nach der Einlagerung

Wenn Sie das System nach der Lagerung verwenden möchten:

- Öffnen Sie die Zugangsklappe im Boden.



- Schließen Sie die Ablassventile des Schwarz- und Grauwassertanks, indem Sie den Ablassstift im Uhrzeigersinn drehen (10).
- Entfernen Sie den Abflusstift und bewahren Sie ihn auf (11).
- Wenn ein INDUS-Frischwassertank installiert ist: Schließen Sie das Ablassventil durch Drehen des Knopfes im Uhrzeigersinn (12).
- Schließen Sie die Zugangsklappe.
- Füllen Sie den Frischwassertank.
- Machen Sie die Toilette wieder bereit (siehe Vorbereitung des Dosiermoduls).
- Spülen Sie die Toilette.



Die erste Spülung hat eine Verzögerung von rund 10 Sekunden.

Das System ist nun wieder bereit zum Gebrauch.

7. Entsorgung

Hat das System das Ende seiner Lebensdauer erreicht, muss es gemäß den örtlichen Vorschriften entsorgt werden.

Umweltschutz



Entsorgte Elektrogeräte sind recycelbar und sollten nicht im Haushaltsabfall entsorgt werden. Unterstützen Sie uns bitte aktiv bei der Bewahrung von Ressourcen und dem Schutz der Umwelt, indem Sie Ihr Gerät an einer Sammelstelle (falls verfügbar) abgeben.

DE

8. Technische Spezifikationen

Toilettenmodul

Modell	i105-S
Hauptmaße (HxBxT)	500 x 350 x 415 mm
Sitzhöhe	485 mm
Gewicht	7,5 kg
Platzierung der Toilette	Freistehend
Maße des Bedienfelds (HxBxT)	68 x 125 x 35 mm
Betriebsspannung	10–15 V DC
Mindestanschlussleistung bei Nennspannung	10 A
Maximaler Schaltstrom Frischwasserpumpe	6 A

Entsorgungsmodul

Hauptmaße (HxBxT)	200 x 240 x 340 mm
Hauptmaße Entsorgungsvorrichtung (Discharger) (HxDia)	275 x ø168 mm
Gewicht	1,7 kg

Dosiermodul

Hauptmaße (HxBxT)	360 x 280 x 110 mm
Gewicht ohne Additive	1,1 kg
Gewicht mit Additiven	4,7 kg

Tankmodul Doppelbodenmodelle

Modell	210806	210807	210809
Überlaufmenge Schwarzwassertank	55 l	55 l	55 l
Überlaufmenge Grauwassertank	120 l	120 l	120 l
Überlaufmenge Frischwassertank	150 l	150 l	nicht zutreffend
Betriebsspannung	10,4 - 16,0 V DC	10,4 - 16,0 V DC	10,4 - 16,0 V DC
Mindestanschlussleistung bei Nennspannung	20 A	20 A	20 A

Tankmodul Einfachbodenmodelle

Modell	210808
Überlaufmenge Schwarzwassertank	45 l
Überlaufmenge Grauwassertank	10 l
Überlaufmenge Frischwassertank	nicht zutreffend
Betriebsspannung	10,4 - 16,0 V DC
Mindestanschlussleistung bei Nennspannung	20 A

9. Service & Fragen



Lesen Sie zuerst die entsprechenden Anweisungen im Kapitel Sicherheit.

Service

Vor Beginn von Instandhaltungsarbeiten das Gerät von der Stromversorgung trennen.

Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Auf dem Bedienfeld der Toilette blinkt ein orangefarbenes oder rotes Licht.	Die Kopplung war nicht erfolgreich.	Siehe die Meldungen in der Thetford-App.
	Die Toilettenschüssel ist verstopft.	Öffnen Sie das Ventil der Toilettenschüssel, indem Sie die Taste „Schüsselventil öffnen/schließen“ drücken. Schalten Sie den Strom der zentralen Steuerplatine aus. Versuchen Sie dann, die Verstopfung zu beseitigen.
Über der Additiv-Kartusche leuchtet ein orangefarbenes Licht.	Die Additiv-Kartusche ist fast leer.	Vergewissern Sie sich, dass Sie bereits eine Ersatzkartusche für dieses Additiv zur Verfügung haben.
Über der Additiv-Kartusche leuchtet ein rotes Licht.	Die Additiv-Kartusche ist leer.	Ersetzen Sie diese Additiv-Kartusche sofort.
Das Bedienfeld für die Entleerung leuchtet orange.	Warnung, zum Beispiel: Die Tanktemperatur liegt unter 0 °C.	Siehe die Meldungen in der Thetford-App.
Das Bedienfeld für die Entleerung leuchtet rot.	Systemfehler.	Prüfen Sie, ob das Ablassventil geöffnet ist. Starten Sie den Entleerungsvorgang erneut.
In der Thetford-App erscheint die Fehlermeldung „Verbindung mit iNDUS fehlgeschlagen“.	Bluetooth ist ausgeschaltet.	Schalten Sie Bluetooth ein.
	Die Kopplung war nicht erfolgreich. Keine Verbindung mehr.	Versuchen Sie, die Kopplung herbeizuführen, siehe Verbindung mit der iNDUS-App von Thetford.

DE

Problem	Mögliche Ursache	Lösung
Das Spülwasser sieht schmutzig aus.	Spülen mit Grauwasser.	Das ist ganz normal. Beim Spülen mit Grauwasser entstehen Partikel im Spülwasser.
	Sehr schmutziges Geschirr in der Spüle abgespült.	Vermeiden Sie es, große und schmutzige Brocken/Essensreste durch das Waschbecken oder die Duschwanne zu spülen.
Die Spülung der Toilette funktioniert nicht.	Der Strom ist ausgeschaltet.	Schalten Sie den Strom der zentralen Steuerplatine des Fahrzeugs ein.
	Die Toilettenschüssel ist verstopft.	Öffnen Sie das Ventil der Toilettenschüssel, indem Sie die Taste „Schüsselventil öffnen/schließen“ drücken. Schalten Sie den Strom der zentralen Steuerplatine aus. Versuchen Sie dann, die Verstopfung zu beseitigen.
	Der Grauwassertank ist voll und die Funktion „Spülen mit Grauwasser“ ist ausgeschaltet.	Schalten Sie die Funktion „Spülen mit Grauwasser“ ein und versuchen Sie erneut zu spülen.
Aus dem Grauwassertank fließt kein Wasser.	Der Filter ist verstopft.	Kontaktieren Sie eine autorisierte örtliche Servicestelle.

Weitere Informationen über die Behebung von Fehlern sind auf der Website www.thetford.com zu finden.

Fragen

Wenn Sie Fragen zu Ihrem Produkt, zu Teilen, Zubehör oder den autorisierten Servicestellen haben, besuchen Sie bitte www.thetford.com oder nutzen Sie den Serviceteil in der Thetford-App.

Wenn Sie ein autorisiertes lokales Servicezentrum in Ihrem Land kontaktieren, geben Sie bitte Einzelheiten zu dem Modell, die Seriennummer und das Kaufdatum an.



DE

Garantie

Unsere Garantiebedingungen finden Sie auf www.thetford.com.

Konformitätserklärung

Thetford erklärt hiermit, dass dieses Produkt mit den wesentlichen Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der anwendbaren Richtlinien und Normen übereinstimmt. Eine Kopie der Konformitätserklärung findet sich auf www.thetford.com.

FR

Traduction du manuel d'utilisation original

Table des matières

1	Introduction.....	42
2	Sécurité.....	43
3	Vue d'ensemble.....	46
4	Avant utilisation.....	46
5	Utilisation.....	48
6	Entretien et nettoyage.....	54
7	Mise au rebut.....	57
8	Caractéristiques techniques.....	57
9	Entretien & questions.....	59

1. Introduction

Informations générales

Ce manuel est destiné à l'utilisation de le système d'assainissement intelligent INDUS de Thetford.

Lisez les informations relatives à l'utilisation et à l'entretien du système ainsi que les instructions de sécurité avant de poursuivre. Ce manuel vous permettra d'utiliser le système de façon sécurisée et optimisée. Conservez ce manuel afin de pouvoir vous y référer ultérieurement.

Ce document est la version 210407/1223-V04 du manuel d'utilisation. Pour obtenir la version la plus récente, consultez le site www.thetford.com.

Symboles

Les symboles suivants peuvent être utilisés dans ce manuel :



Mise en garde. Risque de blessures et/ou de dommages graves.



Prudence Risque de blessures et/ou de dommages modérés.



Attention. Informations importantes.



Remarque. Informations supplémentaires.



Conseil Vidéo. Vidéo d'instruction supplémentaire disponible.

2. Sécurité

Informations générales

INDUS est un système intégré de gestion des eaux usées domestiques destiné aux véhicules de loisirs. Il ne doit pas être utilisé à d'autres fins que la collecte, le stockage, le traitement, la réutilisation et la vidange des eaux usées domestiques générées dans le cadre de l'utilisation d'un véhicule de loisirs.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité avant d'utiliser le produit.



Il est interdit de modifier le produit et ses composants, à moins que cela n'ait expressément été autorisé par le fabricant.

FR

Enfants et personnes vulnérables



Risque de blessures graves (coupure, coincement, brûlures cutanées et irritation des yeux) ou de dommages au produit.

- Ce produit peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites et/ou manquant d'expérience et de connaissances uniquement si ceux-ci sont supervisés ou ont reçu des instructions concernant la sécurité d'utilisation du produit et en comprennent les risques potentiels.
- Les enfants de moins de 8 ans ne doivent pas utiliser le produit sans surveillance appropriée.
- Ne laissez pas les enfants nettoyer ou entretenir le produit sans surveillance.

Utilisation du produit



Risque de problèmes pour la santé ou de dommages au produit.

- Utilisez uniquement ce produit pour l'usage auquel il est destiné. Suivez les consignes de ce manuel. Le fabricant ne peut pas être tenu responsable d'un dommage résultant d'une mauvaise utilisation ou d'un mauvais réglage des boutons. Si vous ne respectez pas les consignes, les réclamations dans le cadre de la garantie seront rejetées.
- N'utilisez jamais de lingette humide, de papier toilette humide ou autre produit similaire, même s'il est indiqué qu'ils peuvent être utilisés sans danger. À défaut, vous risquez d'obstruer le système.

- Ne jetez rien d'autre que du papier hygiénique dans les toilettes ! Tout autre objet (par exemple, un tampon hygiénique, des cheveux ou un coton-tige) risque d'obstruer le système.
- Ne vidangez pas le système si cela est interdit en vertu de règles ou réglementations spécifiques en matière de vidange des eaux noires. Dans ce cas, utilisez toujours le point de déversement dédié aux eaux noires.

Utilisation des cartouches



Risque de problèmes pour la santé, de blessures, de brûlures cutanées et d'irritation des yeux ou de dommages au produit.

- Lorsque vous manipulez les cartouches, reportez-vous aux informations sur les dangers et aux consignes de sécurité figurant sur l'étiquette de la cartouche.
- Évitez tout contact avec la peau et les yeux lorsque vous remplacez les cartouches d'additif. Il est recommandé de porter des gants et des lunettes de protection.
- Prenez des mesures afin d'éviter tout déversement d'additif dans l'environnement.
- La non-utilisation ou l'utilisation incorrecte de cartouches adaptées avec les additifs INDUS annule la garantie.

Entretien et nettoyage



Risque de blessures graves (brûlures cutanées et irritation des yeux) ou de dommages au produit.

- Débranchez toujours le produit et ses composants de l'alimentation électrique avant de procéder à des travaux d'entretien ou de nettoyage.
- Les eaux fécales d'origine humaine contiennent des substances qui peuvent être dangereuses pour votre santé, comme des bactéries, des virus et des champignons. Traitez toujours les eaux fécales provenant des activités humaines comme des liquides dangereux et utilisez un équipement de protection individuelle approprié lorsque vous effectuez des travaux dans des zones contaminées par les eaux usées. Toute fuite d'eaux usées provenant du produit doit immédiatement faire l'objet d'un nettoyage et d'une désinfection.
- La non-utilisation ou l'utilisation incorrecte des produits d'entretien et de nettoyage prescrits annule la garantie.
- Consultez et suivez toujours les consignes de sécurité figurant sur l'étiquette des produits de nettoyage.
- N'utilisez jamais de produits ménagers. Ils peuvent en effet migrer dans les réservoirs d'eaux usées et endommager les joints et autres composants de manière irréversible.

Entretien



Risque de blessures graves (coupure et coincement) ou de dommages au produit.

- Toutes les interventions sur l'équipement doivent être effectuées par une personne compétente et agréée.
- Débranchez toujours le produit et ses composants de l'alimentation électrique avant de procéder à des travaux d'entretien.

Dépannage



Risque de blessures graves (coupure et coincement) ou de dommages au produit.

- Débranchez toujours le produit et ses composants de l'alimentation électrique avant de procéder au dépannage des pièces mécaniques.
- Tout contact avec les couteaux tranchants du broyeur situés sous la vanne de la cuvette des toilettes peut causer des blessures graves. Le broyeur est désactivé lorsque la vanne de la cuvette est ouverte. Faites très attention lorsque vous intervenez sur le boîtier du broyeur pour désobstruer l'appareil.

FR

Stockage

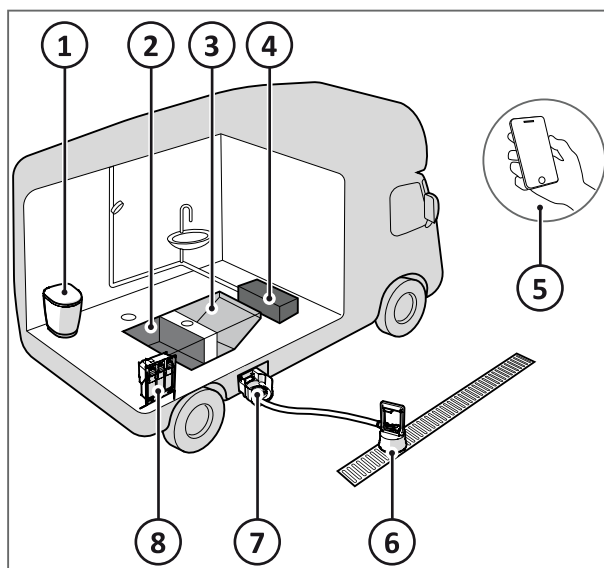


Risque de dommages graves au produit en raison du gel.

- L'absence de vidange ou la vidange incorrecte des réservoirs d'eau peut endommager le produit.
- N'oubliez pas de vidanger les réservoirs d'eau non-iNDUS.

3. Vue d'ensemble

Le système INDUS comprend les éléments suivants :



1. Toilettes
2. Réservoir d'eaux noires
3. Réservoir d'eaux grises
4. Réservoir d'eau douce (en option)
5. Communication via l'application Thetford ou le tableau de bord du véhicule
6. Dispositif de vidange
7. Bac de stockage de vidange
8. Module de dosage avec cartouches d'additif

Rinçage du système

Selon les réglages, la chasse d'eau utilise de l'eau douce ou de l'eau grise. Les eaux usées des toilettes vont dans le réservoir d'eaux noires. Les additifs issus des trois cartouches correspondantes sont ajoutés au cours du processus. Lorsque le réservoir d'eaux noires ou grises est plein, l'application affiche une notification. Vous pouvez vider les réservoirs à un endroit prévu à cet effet à l'aide du dispositif de vidange.

4. Avant utilisation



Lisez les instructions applicables figurant au chapitre Sécurité.

Avant d'utiliser le produit :

- Préparez le module de dosage.
- Connectez-vous à l'application INDUS de Thetford.

Préparation du module de dosage

Le module de dosage inclut trois cartouches distinctes contenant des additifs :

- A** – INDUS GREY, additif pour eaux grises.
- B** – INDUS FLUSH, additif pour eau de chasse.
- C** – INDUS BLACK, additif pour eaux noires.

Les additifs sont ajoutés automatiquement en fonction des besoins réels du système. Ils ont tous une fonction bien spécifique et travaillent ensemble de manière synergique.



Les additifs agissent de façon optimale à des températures ambiantes comprises entre 0 °C et 45 °C.

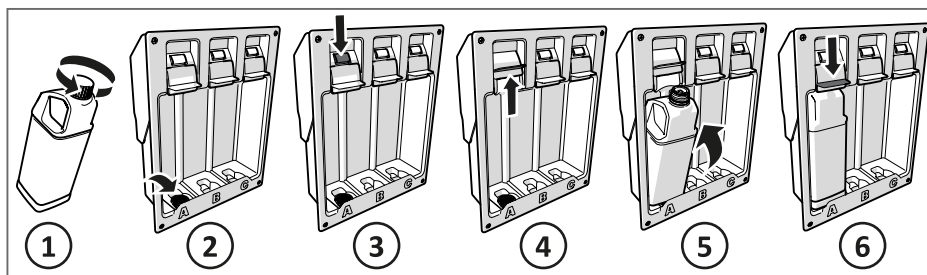


Rangez les cartouches d'additif dans un endroit frais et sec, à l'abri de la lumière directe du soleil et à une température supérieure à 0 °C.



Les cartouches d'additif ne sont pas interchangeables et ne peuvent pas être rechargées.

Placez les cartouches d'additif dans le bon ordre : A, B et C (reportez-vous aux symboles correspondants sur l'étiquette).



FR

- Appuyez sur le bouchon et tournez pour ouvrir la cartouche d'additif (1).
- Placez le bouchon dans le compartiment de rangement du support de la cartouche d'additif (2).
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la glissière (3).
- Poussez la glissière vers le haut pour l'ouvrir (4).
- Placez la cartouche d'additif (5).
- Poussez la glissière vers le bas pour la fermer (vous devez entendre un clic) (6).



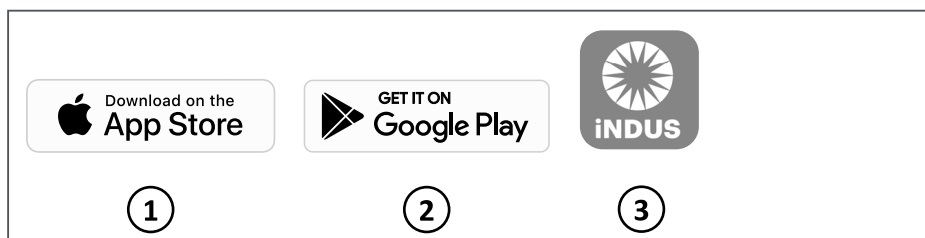
Si un voyant lumineux bleu s'affiche au-dessus de la cartouche d'additif, cela signifie que la cartouche est bien en place. Dans le cas contraire, un voyant lumineux rouge s'affiche.



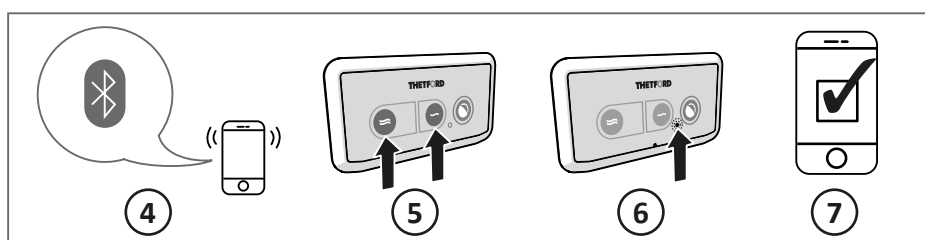
Conseil Cliquez ici pour plus d'informations sur la mise en place des cartouches.

Connexion à l'application INDUS de Thetford

Pour obtenir des informations sur le niveau des additifs et des réservoirs, vous devez connecter le produit à l'application INDUS de Thetford via votre smartphone.



- Consultez l'Apple App Store (1) ou le Google Play Store (2) sur votre smartphone.
- Recherche de l'application iNDUS de Thetford (3).
- Téléchargez et installez l'application.
- N'ouvrez pas encore l'application.



- Activez la connexion Bluetooth sur votre smartphone (4).
- Ouvrez l'application Thetford et suivez les étapes jusqu'à l'écran **Configuration de connexion**.
- Effectuez un appui long (pendant au moins 5 secondes) sur les deux boutons de rinçage (5) du panneau de commande de vos toilettes jusqu'à ce que le voyant lumineux bleu (6) clignote.
- Appuyez sur **Connecter** dans l'application pour lancer le jumelage.
- Une fois le jumelage terminé, l'application affiche un message et le voyant lumineux du panneau de commande de vos toilettes passe au bleu pendant 10 secondes.
- Terminez les autres étapes de configuration dans l'application.
- L'application Thetford est maintenant prête à l'emploi (7).



Si le jumelage prend trop de temps, réessayez.



Il n'est possible de jumeler qu'un seul smartphone à la fois.



Conseil Cliquez ici pour plus d'informations sur la connexion à l'application.

5. Utilisation

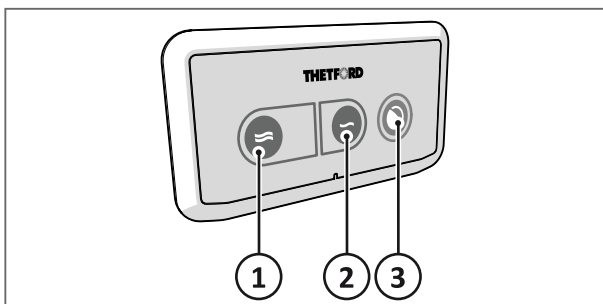


Lisez les instructions applicables figurant au chapitre Sécurité.

Rinçage des toilettes

Les toilettes INDUS sont des toilettes à macération et fonctionnent à l'aide d'un panneau de commande.

Le panneau de commande compte trois boutons :



1. Grande chasse d'eau
2. Petite chasse d'eau
3. Dispositif d'ouverture/fermeture de la vanne de la cuvette

FR



Utilisez l'application Thetford pour paramétrer la consommation d'eau, la chasse d'eau et le mode Nuit.

Pour un usage quotidien :

- Rincez les toilettes en utilisant le bouton pour la grande chasse d'eau (1) ou la petite chasse d'eau (2).
- Lorsque vous tirez la chasse d'eau, la vanne de la cuvette s'ouvre et se ferme automatiquement.
- Une fois la vanne de la cuvette fermée, le broyeur est activé.



Utilisez de préférence la petite chasse d'eau pour réduire la consommation d'eau.



Pour réduire encore la consommation d'eau, le système réutilise les eaux grises traitées pour la chasse d'eau des toilettes. S'il n'y a pas suffisamment d'eaux grises, le système utilise de l'eau douce.

Pour une utilisation silencieuse durant la nuit :

- Appuyez sur le bouton d'ouverture/fermeture de la vanne de la cuvette (3) pour ouvrir la vanne de la cuvette.
- Utilisez les toilettes
- Appuyez à nouveau sur le bouton d'ouverture/fermeture de la vanne de la cuvette (3) pour fermer la vanne de la cuvette.
- Le broyeur n'est pas activé tant que les boutons de chasse d'eau ne sont pas utilisés.



Utilisez du papier toilette Thetford pour garantir une performance optimale du système. Si vous n'en avez pas, utilisez exceptionnellement du papier toilette fin (simple épaisseur).



Les eaux grises contiennent de petites particules qui sont visibles dans l'eau de rinçage. Cela est tout à fait normal.



Conseil Cliquez ici pour plus d'informations sur l'utilisation des toilettes.

Changement d'une cartouche d'additif

Si une cartouche d'additif est vide, il convient de la remplacer. Utilisez l'application Thetford pour obtenir des informations sur le niveau d'additif par cartouche ou vérifiez le niveau à travers la cartouche qui se trouve sur le support de cartouche.

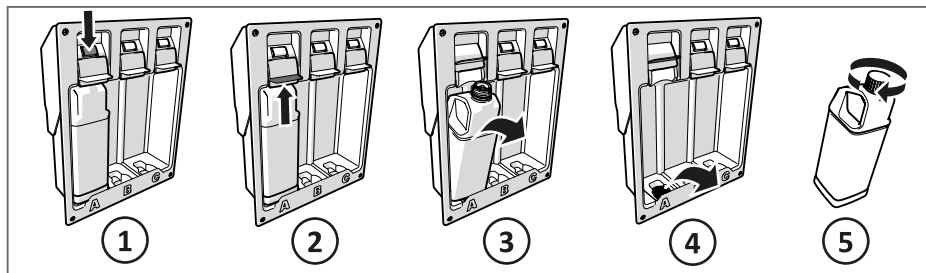


Si les cartouches d'additif A & B sont vides, le système n'utilise que de l'eau douce au lieu des eaux grises pour le rinçage.



Thetford conseille de toujours disposer d'un jeu supplémentaire de cartouches d'additif lorsque vous partez en vacances.

Pour changer une cartouche d'additif :



- Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la glissière (1).
- Soulevez la glissière (2).
- Retirez la cartouche d'additif (3).
- Retirez le bouchon du compartiment de rangement (4).
- Placez le bouchon sur la cartouche d'additif (5).
- Placez la nouvelle cartouche d'additif (voir chapitre Préparation du module de dosage).



Mettez les cartouches d'additif vides au rebut conformément aux réglementations nationales régissant les emballages plastiques.

En cas de déversement d'additifs :

- Absorbent le maximum d'additif déversé avec une serviette en papier.
- Nettoyez les traces résiduelles avec de l'eau chaude et un détergent doux.
- Lavez-vous les mains à l'eau et au savon.



Ne mangez pas et ne buvez pas lors du nettoyage.

Vidange des réservoirs

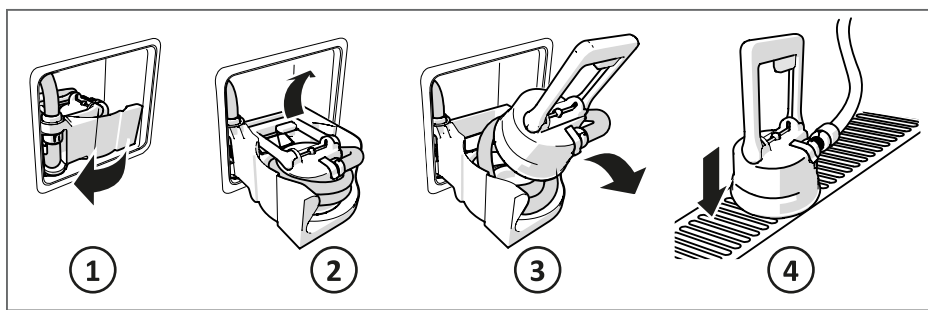
Les dispositifs de vidange vident automatiquement les réservoirs d'eaux noires et grises. L'eau du réservoir d'eau des toilettes est dans un premier temps pompée par une séquence de chasse automatique. Les réservoirs d'eaux noires et grises sont ensuite vidés en une seule fois.

Vous pouvez toujours vidanger les eaux usées aux points de déversement dédiés aux eaux noires. Dans la plupart des cas, il est également possible de vidanger les eaux grises à un point de déversement, à condition qu'il soit raccordé au réseau d'assainissement général.



Pour connaître le point de déversement le plus proche, utilisez l'application de Thetford.

Préparation



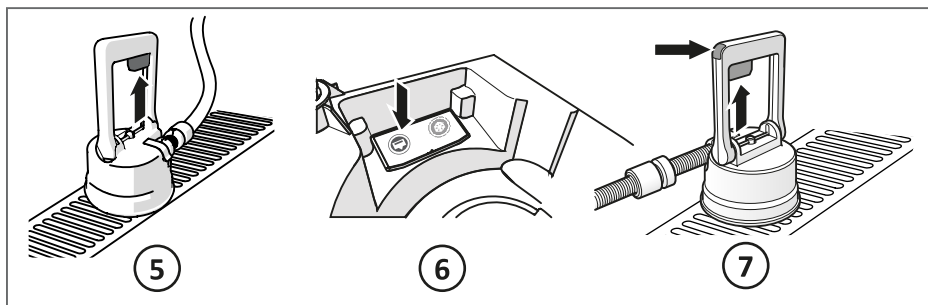
FR

- Ouvrez le portillon de service et faites pivoter le module de vidange hors de son emplacement de stockage (1).
- Tirez la poignée du dispositif de vidange vers le haut (2).
- Retirez le dispositif de vidange du bac de stockage de vidange et déroulez le tuyau (3).
- Placez le dispositif de vidange directement au-dessus de la grille du point de déversement (4).



Si des eaux usées se déversent autour de la grille, rincez à l'eau douce et vérifiez que le point de déversement est propre avant de partir.

Vidange



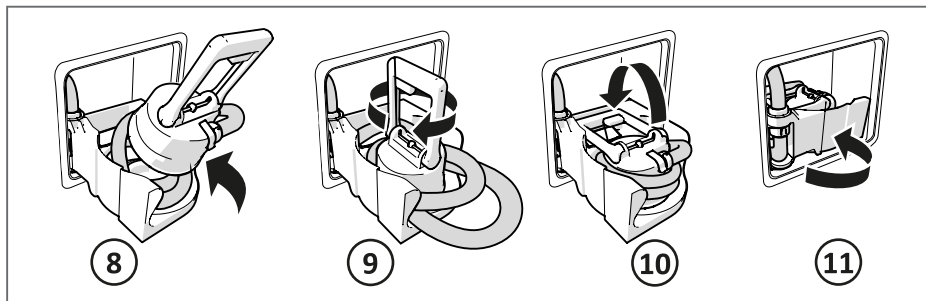
- Appuyez et relâchez la molette de la poignée (5).
- La vanne du dispositif de vidange est ouverte.
- Appuyez sur le bouton de vidange du panneau de commande pour lancer le cycle de vidange (6). Le voyant lumineux du panneau de commande de vidange devient bleu.



Pour annuler le processus, appuyez une nouvelle fois sur le bouton de vidange.

- Attendez que toutes les eaux usées soient pompées. Le cycle de vidange est terminé lorsque le voyant bleu du panneau de commande de vidange s'éteint.
- Pour fermer la vanne du dispositif de vidange (7) en fonction de la version du dispositif de vidange :
 - Appuyez et relâchez la molette de la poignée, ou
 - Appuyez sur la languette de verrouillage située sur le dessus de la poignée.

Fin de la vidange



- Remplacez le dispositif de vidange dans le bac de stockage de vidange (8).
- Faites pivoter le dispositif de vidange de manière à ce que le tuyau s'enroule autour de lui (9).
- Repliez la poignée dans le bac de stockage de vidange (10).



La poignée de vidange ne peut être rabattue que d'un seul côté. Il n'est pas nécessaire de trop forcer. Si vous ne parvenez pas à plier la poignée, relâchez la molette de la vanne sur la poignée (7).

- Faites pivoter le module de vidange à l'intérieur de l'emplacement de stockage et fermez le portillon de service (11).



Conseil Cliquez ici pour plus d'informations sur la vidange du système.

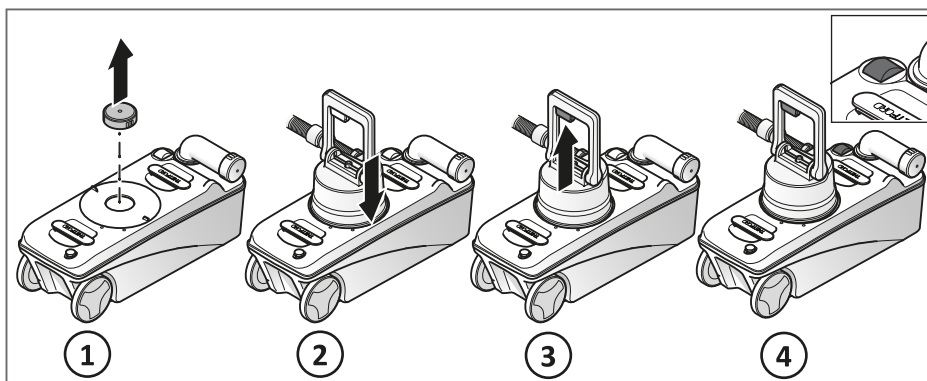
Option : vidange d'un réservoir d'appoint mobile INDUS

Pour pouvoir vidanger sans vous déplacer le véhicule vers un point de déversement, vous pouvez opter pour un réservoir d'appoint mobile INDUS. Ce réservoir présente un volume de 19 litres.



Le volume du réservoir d'appoint mobile INDUS est bien moins important que celui des réservoirs d'eaux usées grises et noires du système. Plusieurs cycles de vidange sont nécessaires pour pouvoir vider l'intégralité du système.

- Préparez le dispositif de vidange (voir les étapes 1, 2 et 3 de la section Vidange des réservoirs).
- Placez le réservoir d'appoint sur une surface plane.



FR

- Retirez le bouchon du réservoir d'appoint (1).
- Placez le dispositif de vidange directement sur l'ouverture du réservoir d'appoint (2).
- Lancez un cycle de vidange normal (voir l'étape 6 de la section Vidange des réservoirs) mais, tout en maintenant le dispositif de vidange sur l'ouverture du réservoir d'appoint, appuyez sur le bouton de vidange avec votre autre main.
- Lorsque le voyant lumineux du réservoir d'appoint devient rouge (4), appuyez à nouveau sur le bouton de vidange sur le panneau de commande de vidange pour arrêter le cycle de vidange.



Si vous n'appuyez pas manuellement sur le bouton de vidange pour arrêter le cycle, le processus de vidange se poursuivra même si le réservoir d'appoint mobile est plein.



Si des eaux usées se déversent autour du réservoir, rincez à l'eau douce et vérifiez que l'endroit est propre avant de partir.

- Retirez le dispositif de vidange du réservoir d'appoint.
- Placez le bouchon sur le réservoir d'appoint.
- Videz le réservoir d'appoint à un endroit prévu à cet effet.
- Si nécessaire, répétez la procédure de vidange jusqu'à ce que les réservoirs soient complètement vides.

- Remettez le dispositif de vidange dans le bac de stockage de vidange (voir les étapes 8, 9, 10 et 11 de la section Vidange des réservoirs).
- Nettoyez le réservoir d'appoint à l'eau claire.
- Séchez l'extérieur avec un chiffon.
- Laissez le bouchon légèrement ouvert pendant le stockage pour éviter les moisissures.

6. Entretien et nettoyage



Lisez les instructions applicables figurant au chapitre Sécurité.

Vous devez nettoyer et entretenir régulièrement votre produit afin d'éviter les dépôts de calcaire, de garantir une hygiène optimale et de prolonger la durée de vie du système.

Entretien

Il convient de procéder à un entretien complet du système au moins deux fois par an et avant de le mettre en hivernage.

- Pour entretenir le système, utilisez le produit « iNDUS Cleaning & Storage ». Reportez-vous au flacon pour savoir comment utiliser ce produit d'entretien.



Les intervalles d'entretien sont basés sur une utilisation moyenne lors de 2 périodes de vacance de 3 semaines par an.

Nettoyage

Nettoyez les toilettes et le dispositif de vidange au moins une fois par semaine.

Nettoyage des toilettes

- Nettoyez l'intérieur de la cuvette avec le produit « Toilet Bowl Cleaner » de Thetford et une brosse douce.
- Nettoyez l'extérieur de la cuvette avec le produit « Bathroom Cleaner » de Thetford.

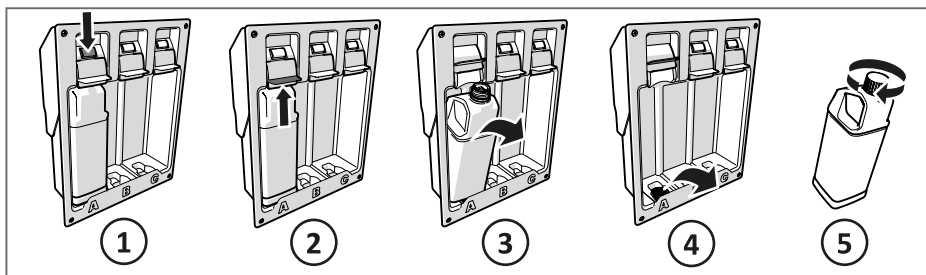
Nettoyage du dispositif de vidange

- Retirer l'insert du dispositif de vidange.
- Nettoyez le dispositif de vidange et l'insert avec de l'eau.
- Séchez avec un chiffon doux.
- Remplacez l'insert dans le dispositif de vidange.

Stockage

Pour protéger le système contre les dommages causés par le gel, retirez les cartouches d'additif, videz les réservoirs d'eau et vidangez toutes les parties du système.

Retrait des cartouches d'additif



Pour les trois cartouches d'additifs :

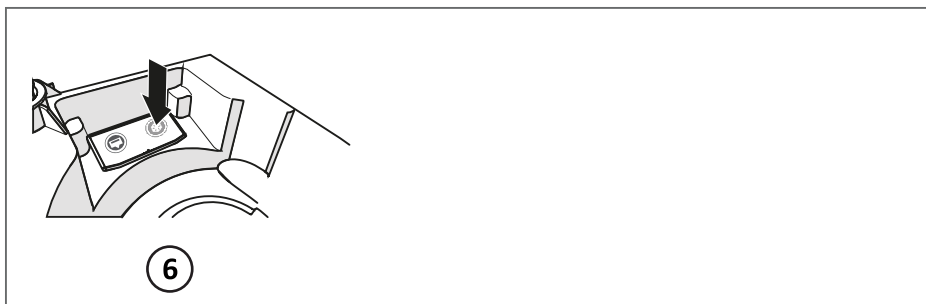
- Appuyez sur le bouton de déverrouillage de la glissière (1).
- Soulevez la glissière (2).
- Retirez la cartouche d'additif (3).
- Retirez le bouchon du compartiment de rangement (4).
- Placez le bouchon sur la cartouche d'additif (5).
- Rangez les cartouches dans un environnement à l'abri du gel.



Si vous ne retirez pas toutes les cartouches d'additif, le système ne peut pas être mis en hivernage. Un voyant lumineux rouge s'affiche sur le panneau de commande de vidange.

FR

Vidange des réservoirs d'eaux noires et d'eaux grises

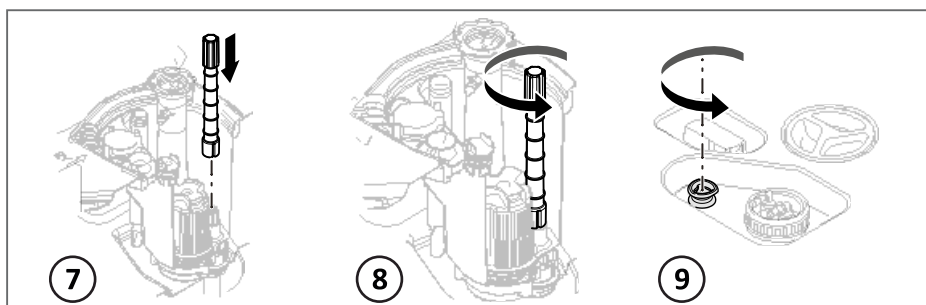


- Préparez le dispositif de vidange (voir les étapes 1, 2, 3 et 4 de la section Vidange des réservoirs).
- Lancez un cycle de vidange normal (voir les étapes 5, 6 et 7 de la section Vidange des réservoirs), mais appuyez maintenant sur le bouton d'hivernage (6) au lieu du bouton de vidange.
- Remettez le dispositif de vidange dans le bac de stockage de vidange (voir les étapes 8, 9, 10 et 11 de la section Vidange des réservoirs).

Vidange des réservoirs d'eau

L'eau résiduelle qui se trouve dans les réservoirs doit être vidangée manuellement.

- Ouvrez la trappe d'accès dans le plancher.



- Placez le tube de vidange sur la vanne de vidange du réservoir d'eaux noires (7).
- Ouvrez la vanne de vidange en tournant le tube dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (8).
- Répétez l'opération pour le réservoir d'eaux grises.
- Si le système compte un réservoir d'eau douce iNDUS : ouvrez la vanne de vidange en tournant la molette dans le sens inverse des aiguilles d'une montre (9).
- Videz l'eau résiduelle des réservoirs.
- Laissez les vannes de vidange ouvertes.
- Fermez la trappe d'accès.

Le système est désormais en mode d'hivernage.

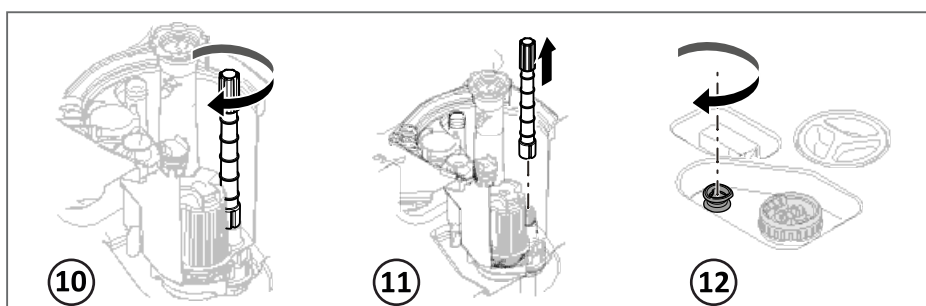


Conseil Cliquez ici pour plus d'informations sur la vidange des réservoirs.

Après l'hivernage

Lorsque vous utilisez le système après l'hivernage :

- Ouvrez la trappe d'accès dans le plancher.



- Fermez les vannes de vidange du réservoir d'eaux noires et du réservoir d'eaux grises en tournant le tube de vidange dans le sens des aiguilles d'une montre (10).
- Retirez le tube de vidange et rangez-le (11).
- Si le système compte un réservoir d'eau douce iNDUS : fermez la vanne de vidange en tournant la molette dans le sens des aiguilles d'une montre (12).

- Fermez la trappe d'accès.
- Remplissez le réservoir d'eau douce.
- Préparez les toilettes afin qu'elles puissent à nouveau être utilisées (voir Préparation du module de dosage).
- Tirez la chasse d'eau.



La première chasse d'eau ne se lance qu'au bout de 10 secondes environ.

Le système est maintenant prêt à être utilisé.

7. Mise au rebut

Lorsque le système a atteint la fin de sa durée de vie utile, il doit être mis au rebut conformément aux réglementations locales.

Protection de l'environnement

FR



Les appareils électroménagers usagés sont recyclables et ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Aidez-nous à préserver les ressources et à protéger l'environnement en déposant cet appareil dans un centre de collecte (si disponible).

8. Caractéristiques techniques

Module de toilette

Modèle	i105-S
Dimensions principales (HxLxP)	500 x 350 x 415 mm
Hauteur d'assise	485 mm
Poids	7,5 kg
Positionnement	Autoportant
Dimensions du panneau de commande (HxLxP)	68 x 125 x 35 mm
Tension de service	10–15 V CC
Puissance minimum à la tension nominale	10 A
Courant de commutation maximum de la pompe d'eau douce	6 A

Module de vidange

Dimensions principales (HxLxP)	200 x 240 x 340 mm
Dimensions principales du dispositif de vidange (Hx-Dia)	275 x ø168 mm
Poids	1,7 kg

Module de dosage

Dimensions principales (HxLxP)	360 x 280 x 110 mm
Poids sans additifs	1,1 kg
Poids avec additifs	4,7 kg

Modèles de module de réservoir à double plancher

Modèle	210806	210807	210809
Volume de trop-plein réservoir d'eaux noires	55 l	55 l	55 l
Volume de trop-plein réservoir d'eaux grises	120 l	120 l	120 l
Volume de trop-plein réservoir d'eau douce	150 l	150 l	S.O.
Tension de service	10,4 – 16,0 V CC	10,4 – 16,0 V CC	10,4 – 16,0 V CC
Puissance minimum à la tension nominale	20 A	20 A	20 A

Modèles de module de réservoir à plancher simple

Modèle	210808
Volume de trop-plein réservoir d'eaux noires	45 l
Volume de trop-plein réservoir d'eaux grises	10 l
Volume de trop-plein réservoir d'eau douce	S.O.
Tension de service	10,4 – 16,0 V CC
Puissance minimum à la tension nominale	20 A

9. Entretien & questions



Lisez les instructions applicables figurant au chapitre Sécurité.

Service

Avant de commencer tout travail d'entretien, débranchez l'appareil de l'alimentation électrique.

FR

Dépannage

Problème	Cause possible	Solution
Un voyant lumineux orange ou rouge clignote sur le panneau de commande des toilettes.	Le jumelage n'a pas fonctionné.	Reportez-vous aux notifications de l'application Thetford.
	La cuvette des toilettes est bouchée.	Ouvrez la vanne de la cuvette des toilettes en appuyant sur le bouton d'ouverture/fermeture de la vanne. Coupez l'alimentation du panneau de commande central. Essayez ensuite de déboucher la cuvette.
Un voyant lumineux orange s'affiche au-dessus de la cartouche d'additif.	La cartouche d'additif est presque vide.	Prévoyez une cartouche de remplacement pour cet additif.
Un voyant lumineux rouge s'affiche au-dessus de la cartouche d'additif.	La cartouche d'additif est vide.	Remplacez immédiatement cette cartouche d'additif.
Le panneau de commande de vidange affiche un voyant lumineux orange.	Avertissement, par exemple, la température du réservoir est inférieure à 0 °C.	Reportez-vous aux notifications de l'application Thetford.
Le panneau de commande de vidange affiche un voyant lumineux rouge.	Erreur au niveau du système.	Vérifiez si la vanne de vidange est ouverte. Relancez le cycle de vidange.
L'application Thetford affiche le message d'erreur « Impossible de se connecter au système INDUS ».	Le Bluetooth est désactivé.	Activez le Bluetooth.
	Le jumelage n'a pas fonctionné. La connexion est perdue.	Essayez de jumeler, reportez-vous à Connexion à l'application INDUS de Thetford.

Problème	Cause possible	Solution
L'eau de chasse paraît sale.	Le rinçage se fait avec les eaux grises.	Cela est tout à fait normal. En cas de rinçage avec les eaux grises, des particules sont présentes dans l'eau de chasse.
	Des plats sales ont été rincés dans l'évier.	Évitez de rincer des plats sales et volumineux dans l'évier ou le bac à douche.
Impossible de tirer la chasse d'eau des toilettes.	L'alimentation est coupée.	Mettez le panneau de commande central du véhicule sous tension.
	La cuvette des toilettes est bouchée.	Ouvrez la vanne de la cuvette des toilettes en appuyant sur le bouton d'ouverture/fermeture de la vanne. Coupez l'alimentation du panneau de commande central. Essayez ensuite de déboucher la cuvette.
	Le réservoir d'eaux grises est plein et la fonction « Rinçage avec les eaux grises » est désactivée.	Activez la fonction "Rinçage avec les eaux grises » et essayez à nouveau de tirer la chasse.
L'eau ne s'écoule pas du réservoir d'eaux grises.	Le filtre est bouché.	Contactez un centre de service local agréé.

Pour plus d'informations sur le dépannage, consultez le site Web www.thetford.com

Questions

Si vous avez des questions concernant votre produit, les pièces, les accessoires ou les centres de service agréés, consultez notre site www.thetford.com ou utilisez la section Entretien de l'application Thetford.

[illegible]

Veuillez consulter les conditions de notre clause de garantie sur www.thetford.com.

Thetford déclare par la présente que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes des directives et normes applicables. Vous pouvez consulter la Déclaration de conformité à l'adresse www.thetford.com



EUROPEAN HEADQUARTERS

Thetford B.V.
P.O. Box 169
4870 AD Etten-Leur
The Netherlands

T +31 76 504 22 00
F +31 76 504 23 00
E info@thetford.eu

FRANCE

Thetford S.A.R.L.
Parc BUROPLUS / Bâtiment 6
18, Boulevard de la Paix
CS 80008
95895 Cergy Pontoise Cedex
France

T +33 1 30 37 58 23
F not available
E infof@thetford.eu

SCANDINAVIA

Thetford Scandinavia
Bangatan 6
521 43 Falköping
Sverige

T +46 31 336 35 80
F not available
E infos@thetford.eu

UNITED KINGDOM

Thetford Ltd.
Unit 6
Brookfields Way
Manvers, Rotherham
S63 5DL, England
United Kingdom

T +44 844 997 1960
F +44 844 997 1961
E info@thetford.eu

ITALY

Thetford Italy c/o Tecma s.r.l.
Via Flaminia
Loc. Castel delle Formiche
05030 Otricoli (TR)
Italia

T +39 0744 709071
F +39 0744 719833
E infoi@thetford.eu

AUSTRALIA

Thetford Australia Pty. Ltd.
130-132 Freight Drive
Somerton VIC 3062
Australia

T +61 3 9358 0700
F not available
E infoaus@thetford.com.au
www.thetford.com.au

GERMANY

Thetford GmbH
Schallbruch 14
D-42781 Haan
Deutschland

T +49 2129 94250
F +49 2129 942525
E infod@thetford.eu

SPAIN AND PORTUGAL

Mercè Grau Solà
Agente para España y Portugal
C/ Castellet, 36 bxs 2a
08800-Vilanova i la Geltrú
Barcelona
España

T +34 938 154 389
F not available
E infoesp@thetford.eu

CHINA

Thetford China
Rm. 1207, Coastal Building
(East Block)
Haide 3rd Road, Nanshan District
Shenzen, 518054
China

T +86 755 8627 1393
F +86 755 8627 1673
E info@thetford.cn
www.thetford.cn



USER MANUAL

WASTE WATER SYSTEMS

iNDUS SERIES



www.thetford.com

Copyright 2017-2023 Thetford B.V. All rights reserved.
692278/1223-V04

AT, AU, BE, DE, ES, FR, IT, LU, SE, SL, UK